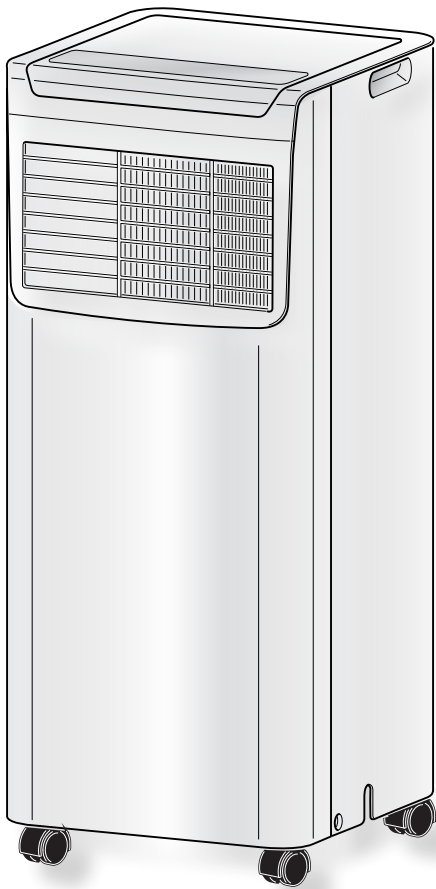


DOLCECLIMA COMPACT S & DOLCECLIMA SLIM



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE **RO**

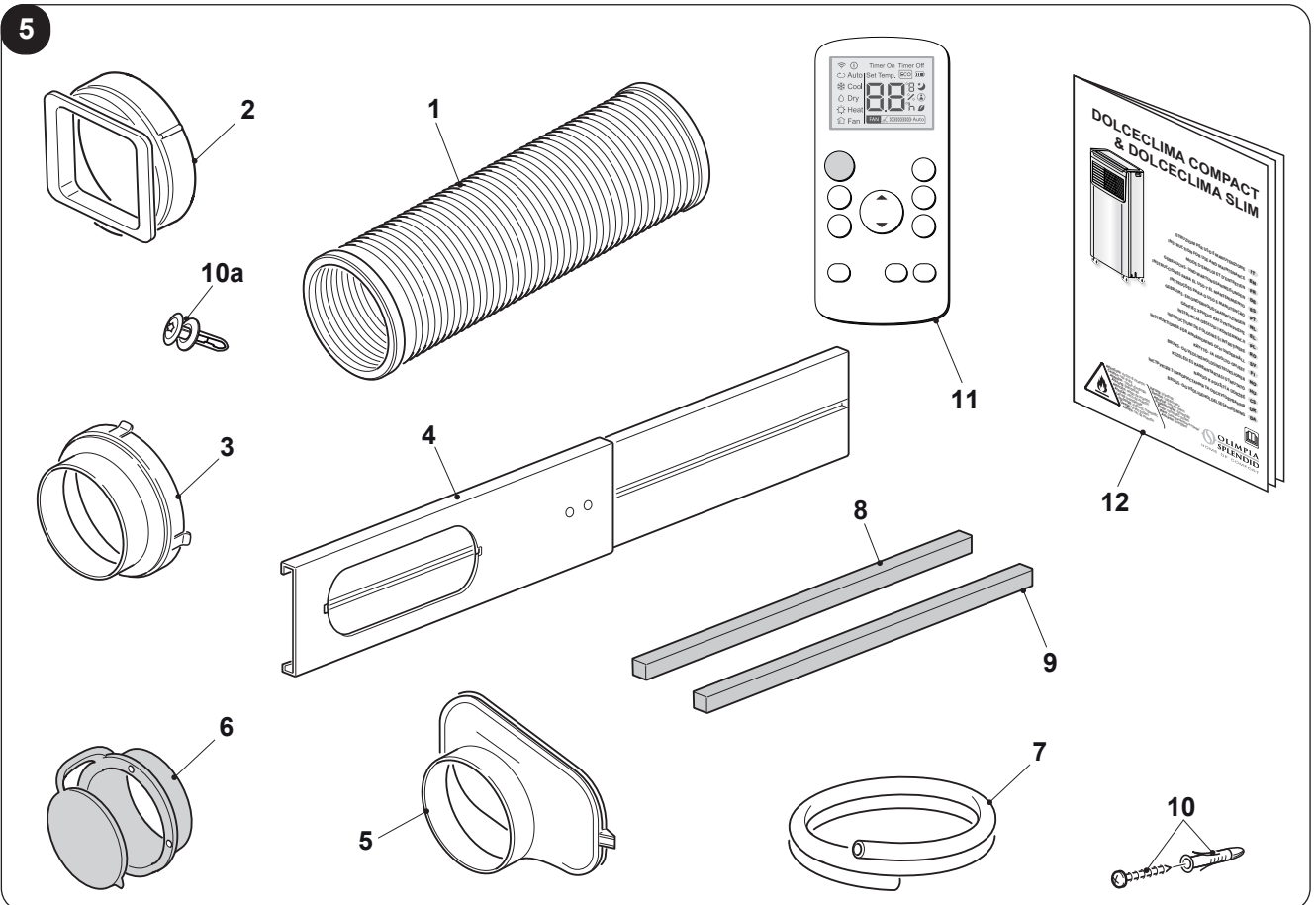
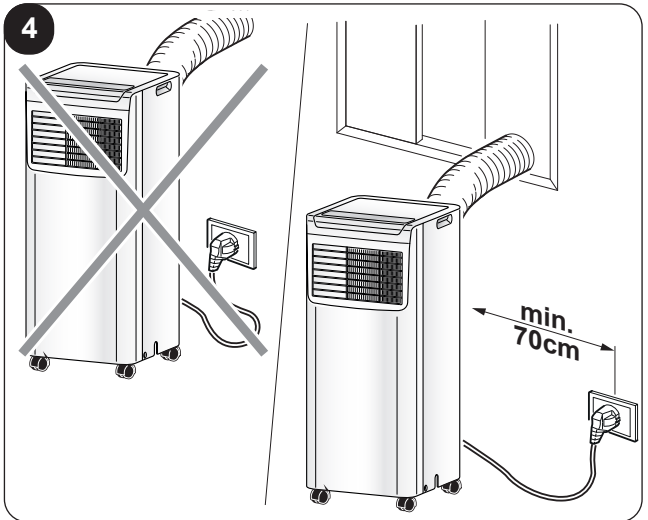
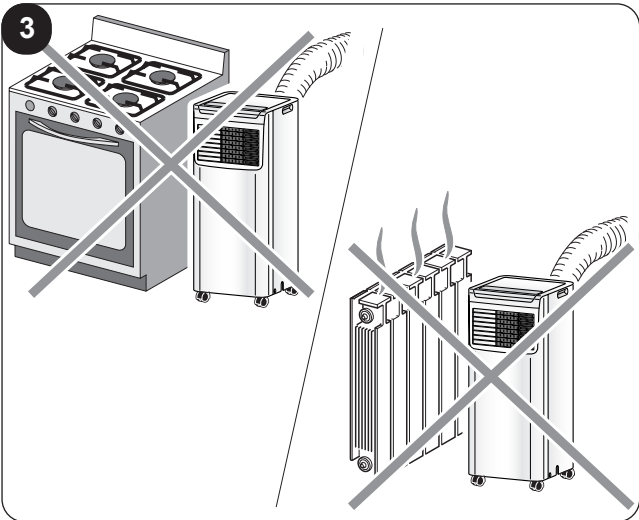
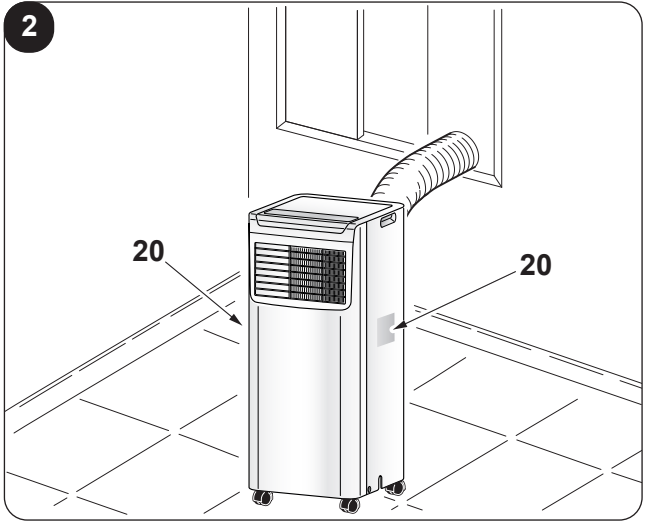
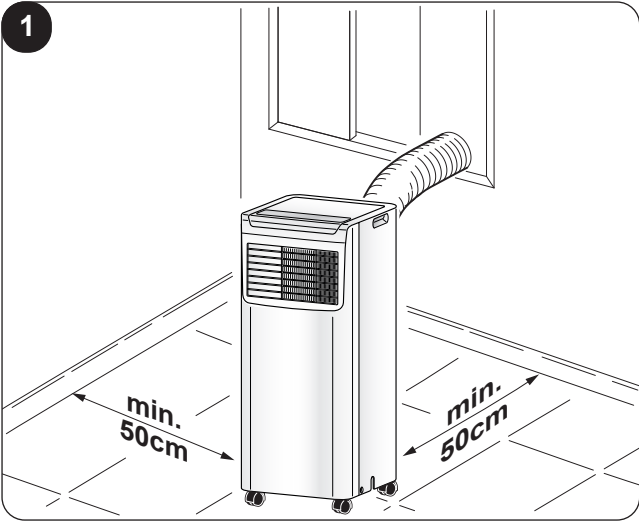


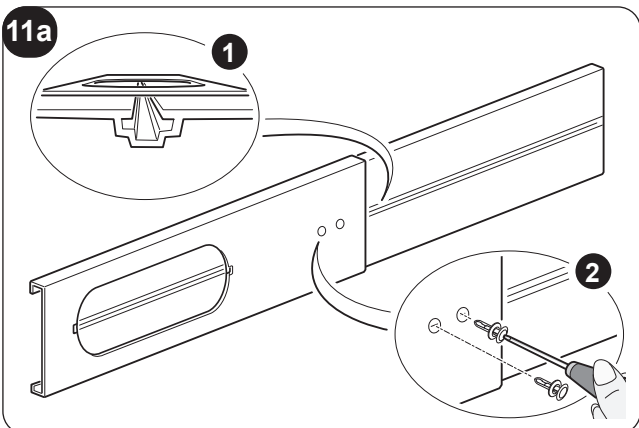
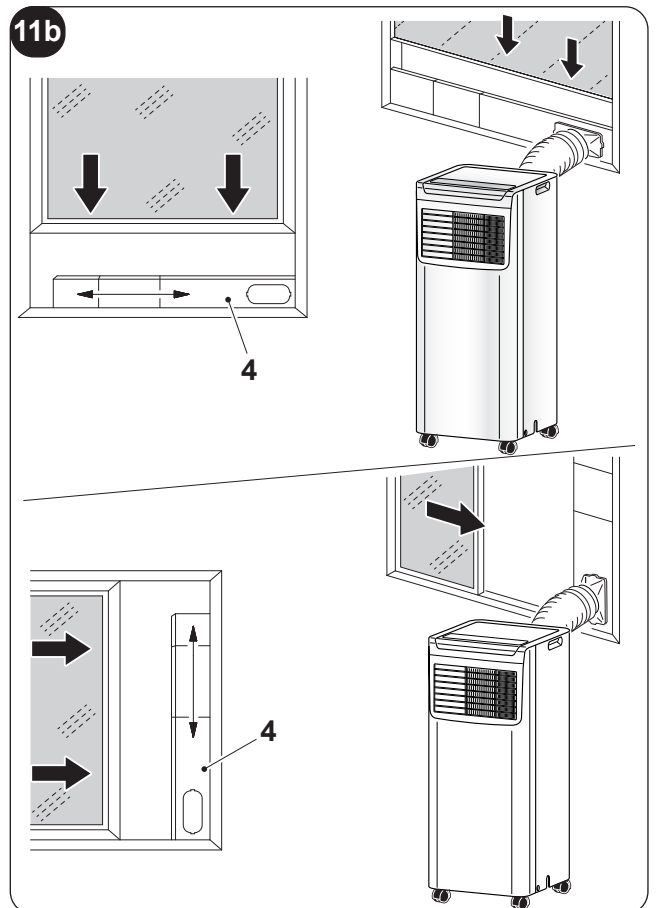
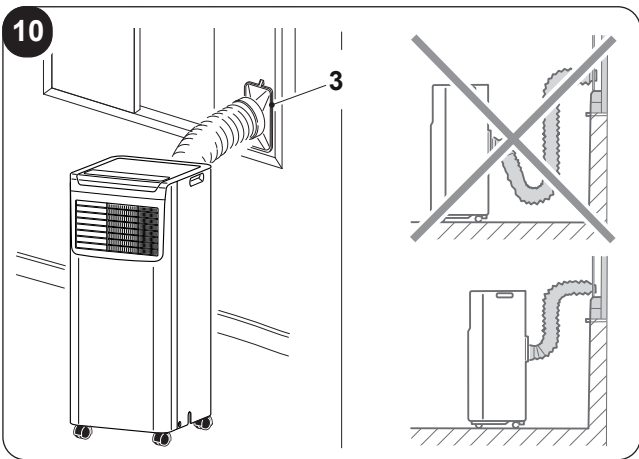
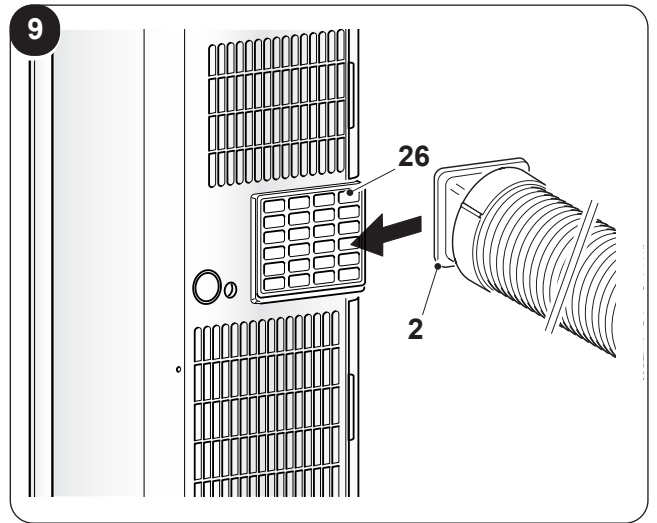
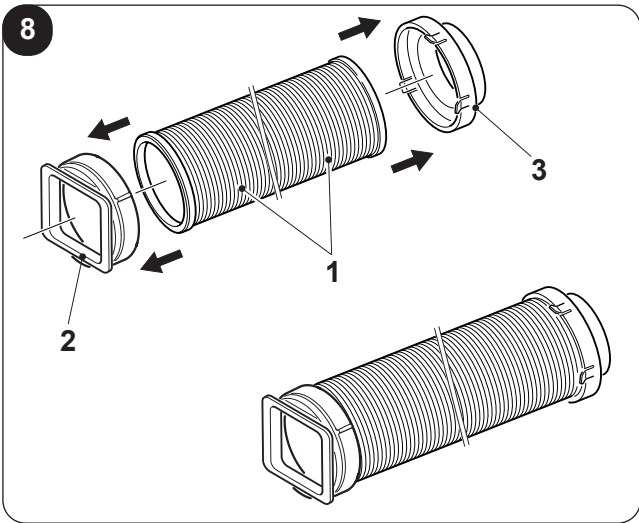
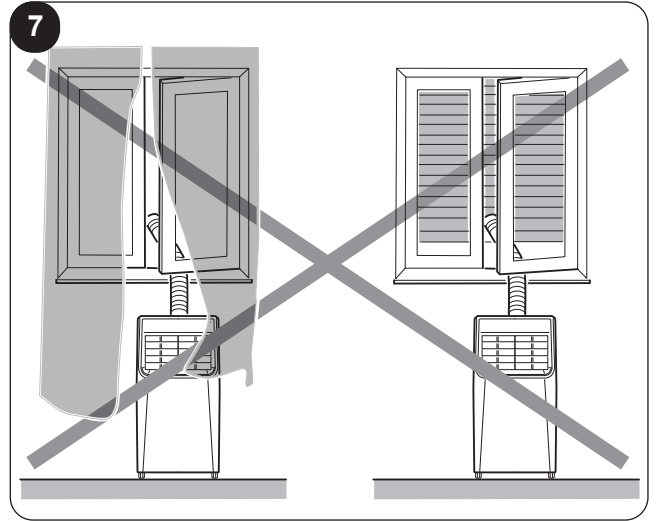
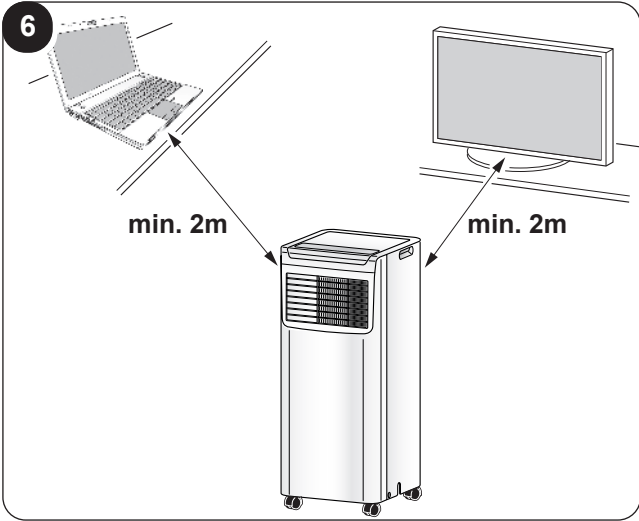
Atenție: risc de incendiu

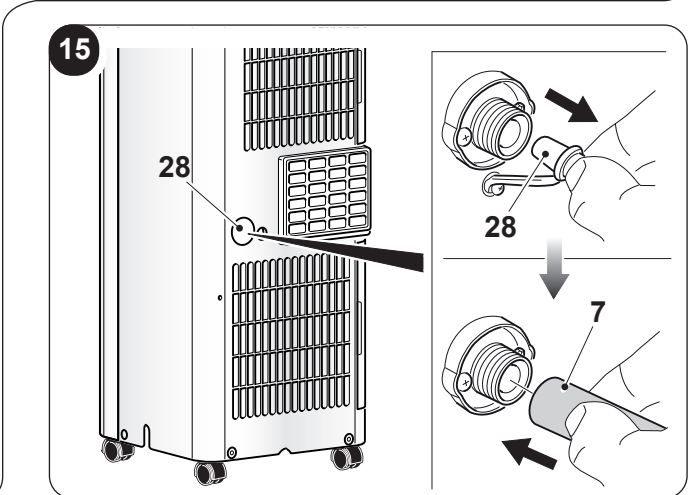
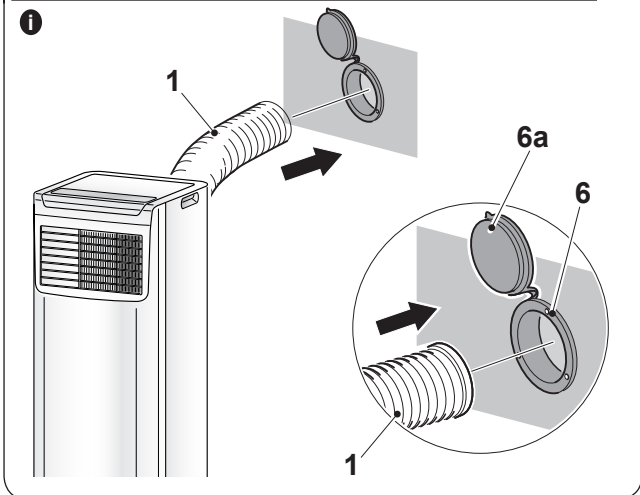
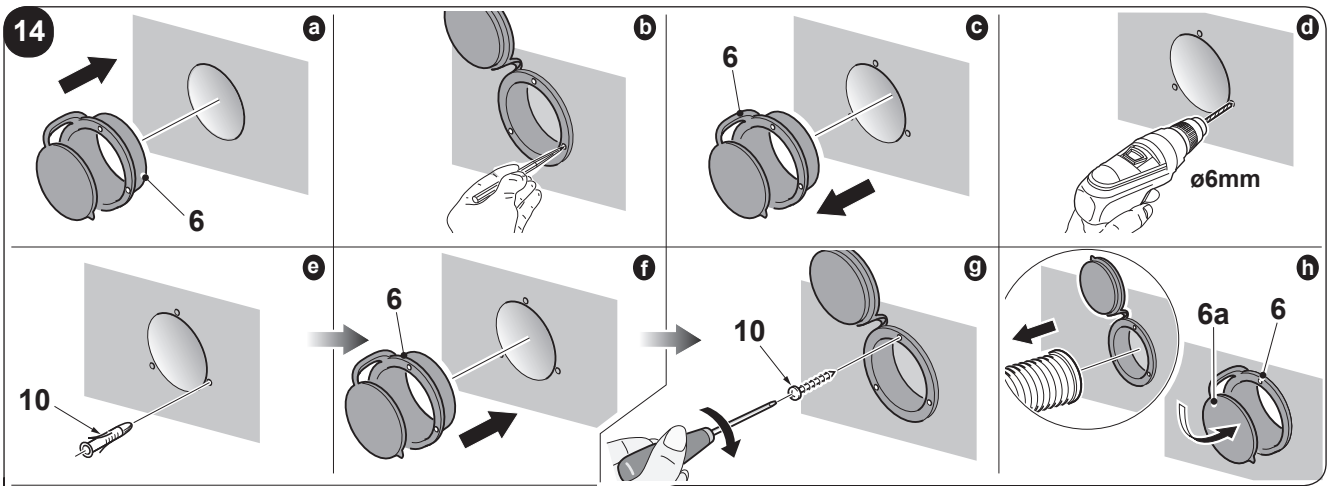
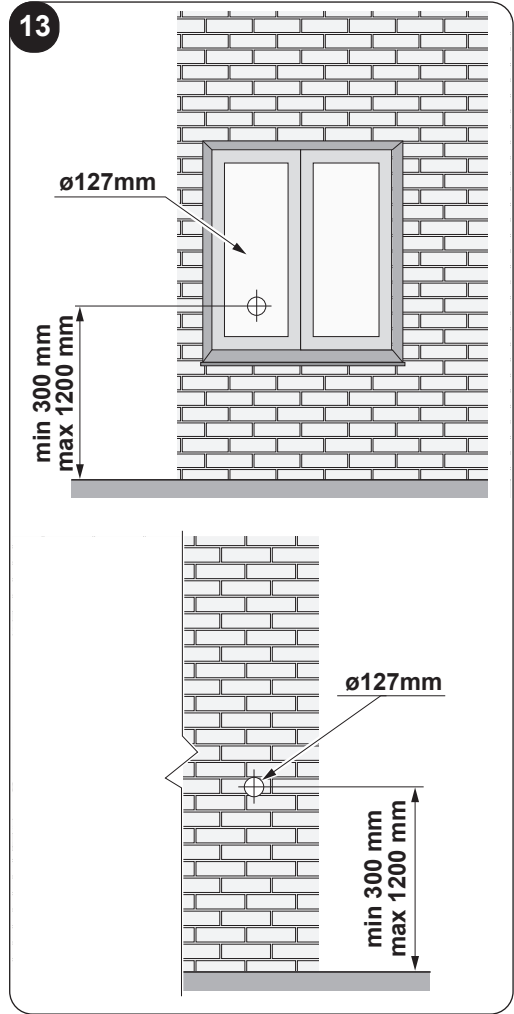
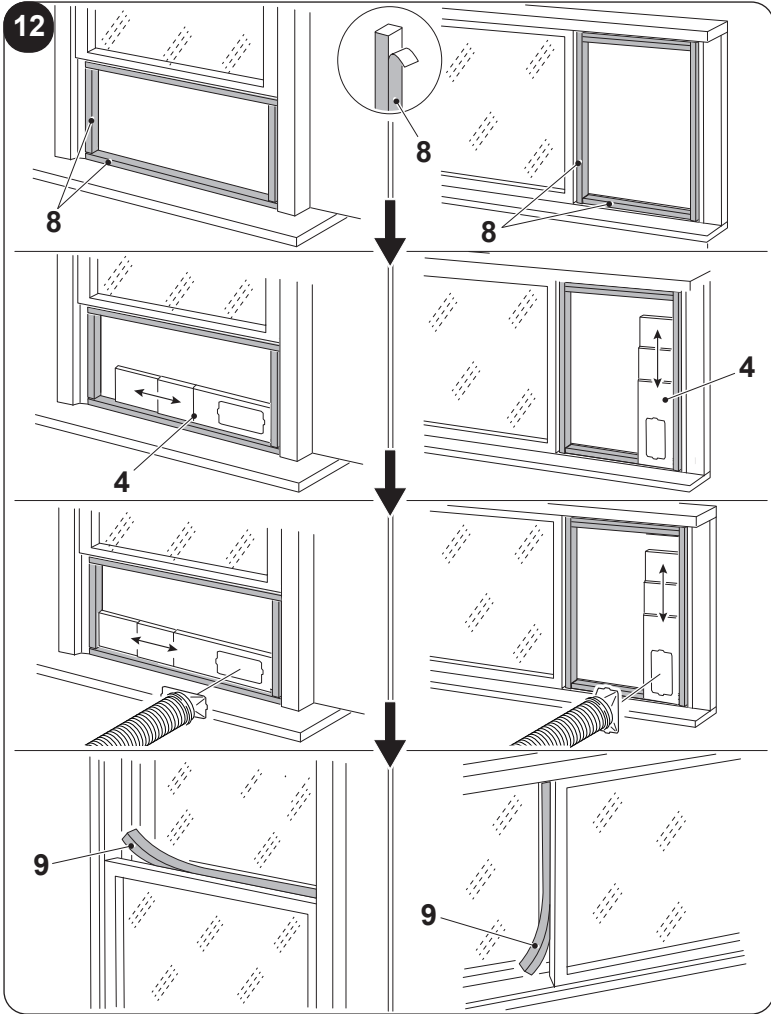


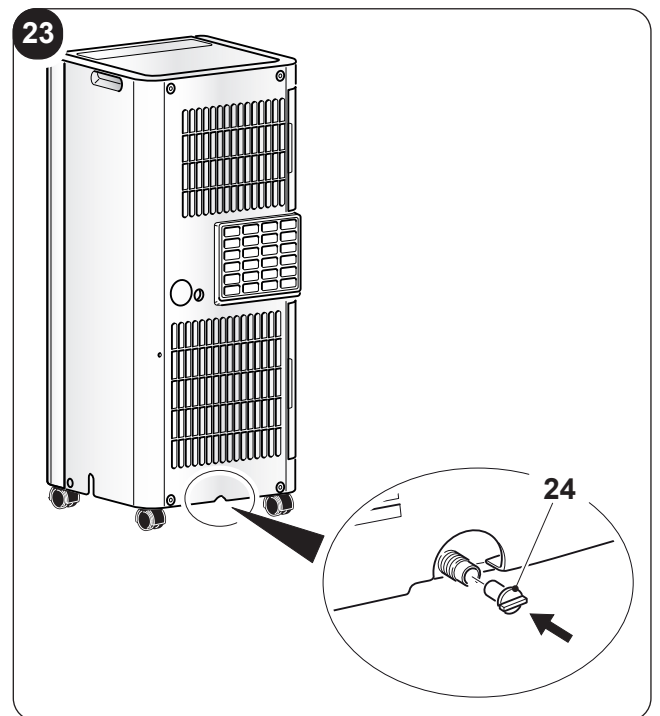
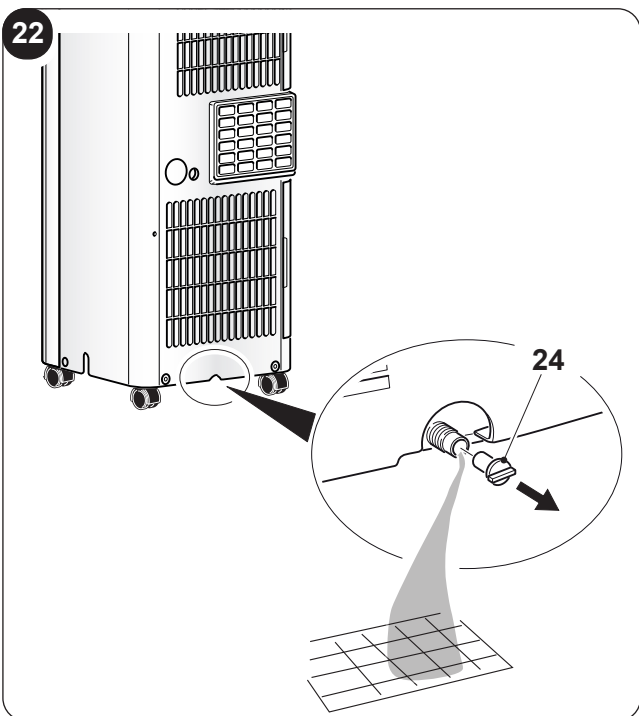
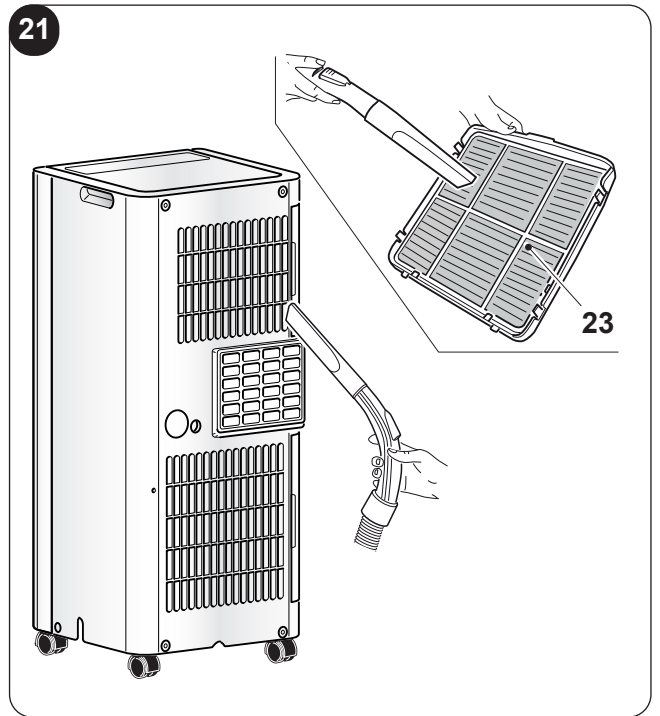
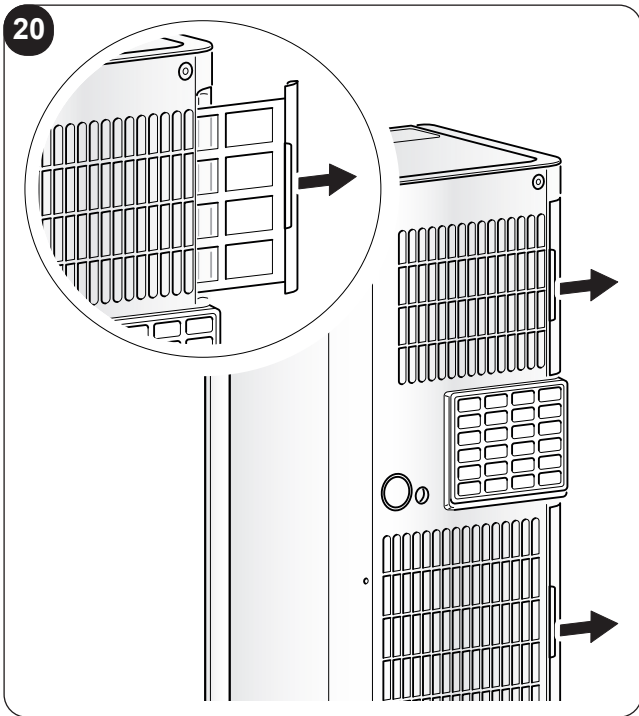
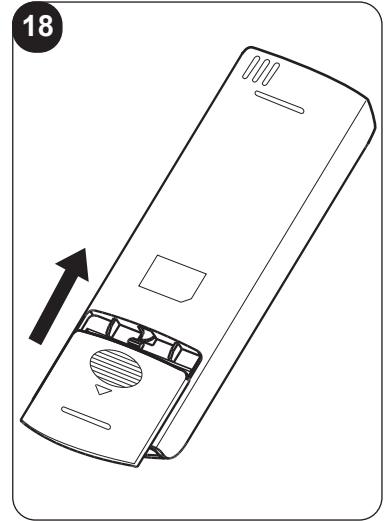
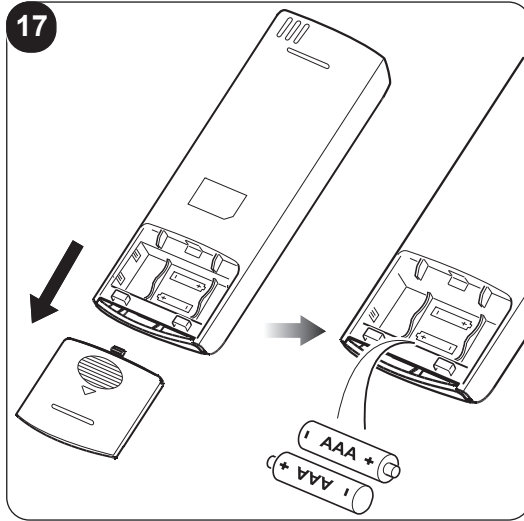
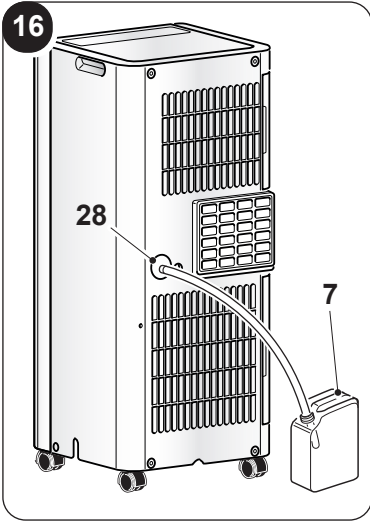
 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT

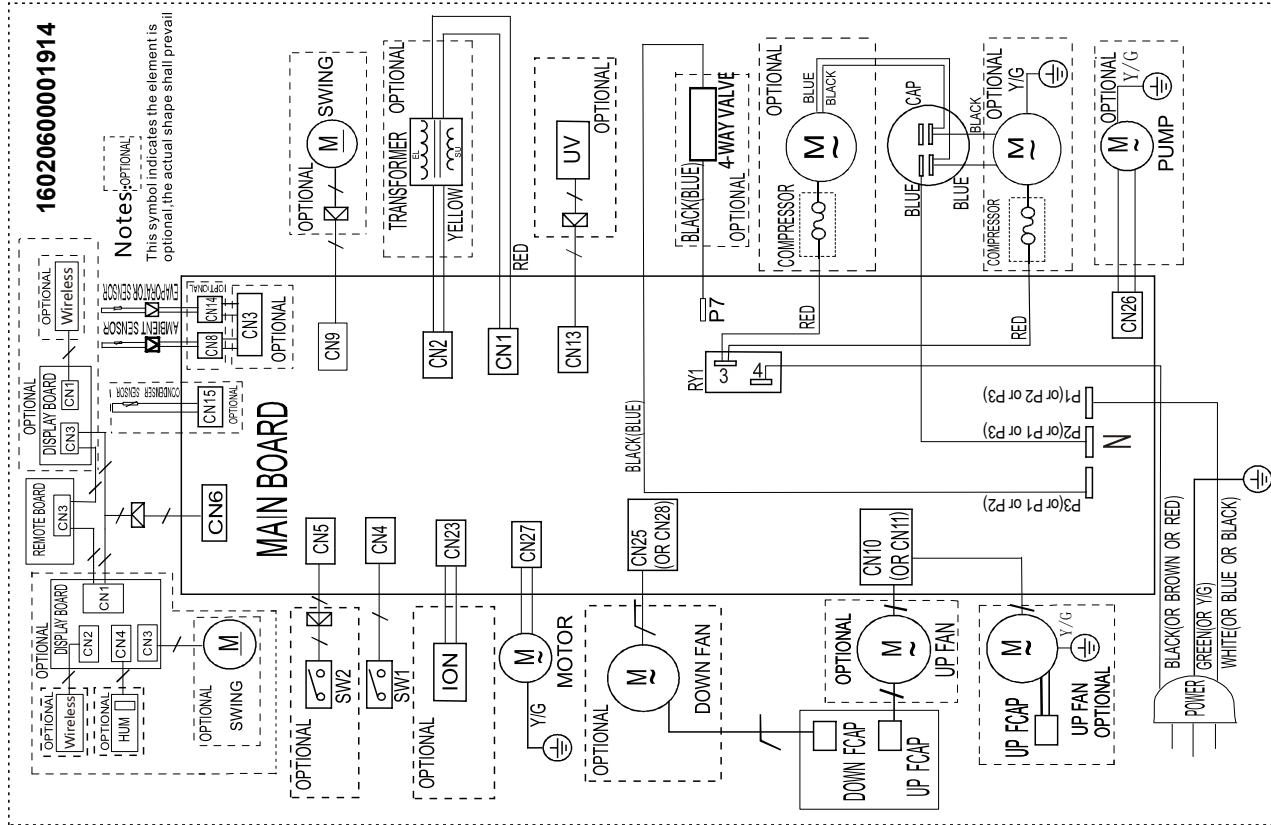
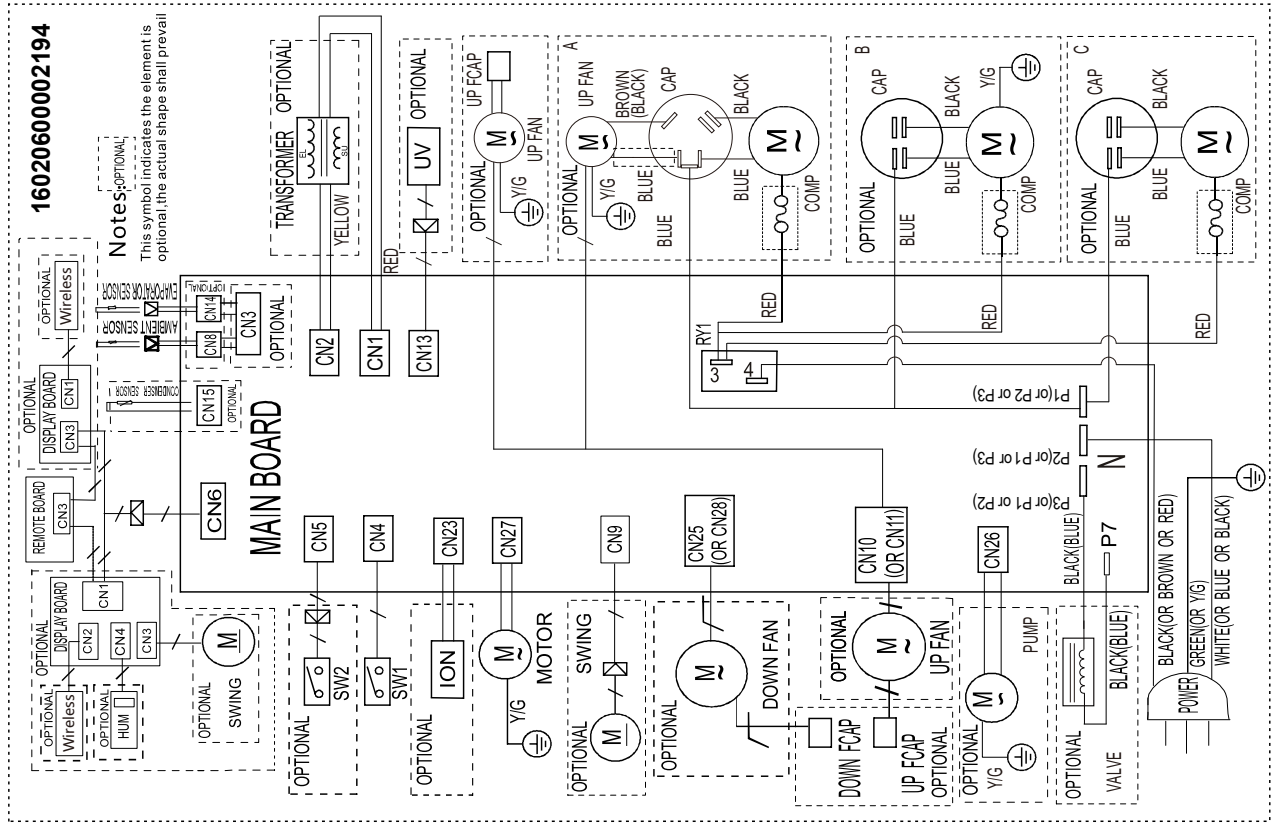
1. Aparatul conține gaz R290 (clasa de inflamabilitate A3).
2. Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere bine ventilată, unde dimensiunea încăperii corespunde măsurilor specificate pentru utilizarea aparatului. Aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere a cărei suprafață respectă dimensiunile minime indicate în tabelul de la pagina 6. Acest aparat conține o cantitate de gaz refrigerant R290 egală cu cea indicată pe eticheta date de pe aparat.
3. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați (aplicabil pentru țările Uniunii Europene).
4. Aparatul poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora (aplicabil numai pentru țările din afara Uniunii Europene).
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
6. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere pe aparat.
7. Pentru funcționarea corectă a aparatului, respectați distanțele minime și indicațiile din acest manual.













0 - AVERTIZĂRI	2
0.1 - INFORMAȚII GENERALE	2
0.2 - SIMBOLURI.....	2
0.2.1 - Pictograme editoriale	2
0.3 - AVERTIZĂRI GENERALE	3
0.4 - FOLOSIRE PREVĂZUTĂ.....	5
0.5 - ZONE DE RISC	5
0.6 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL REFRIGERANT R290.....	5
1 - DESCRIERE APARAT	10
1.1 - LISTA COMPONENTELOR FURNIZATE	10
1.2 - IDENTIFICAREA PĂRȚILOR PRINCIPALE	10
2 - INSTALARE	11
2.1 - TRANSPORTUL APARATULUI DE AER CONDIȚIONAT	11
2.2 - AVERTIZĂRI.....	11
2.3 - INSTALARE MOBILĂ	11
2.4 - INSTALARE FIXĂ.....	12
2.5 - CONECTARE ELECTRICĂ.....	12
2.6 - DRENAJ	12
2.6.a - Utilizare ca dezumidificator	12
3 - FOLOSIREA APARATULUI	12
3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOU DE CONTROL	13
3.2 - BUTOANE TELECOMANDĂ.....	13
3.3 - FOLOSIREA TELECOMENZII.....	14
3.3.a - Introducerea bateriilor	14
3.3.b - Înlocuirea bateriilor.....	14
3.3.c - Poziția telecomenzii	14
3.4 - UTILIZAREA APARATULUI	15
3.4.a - Operațiuni preliminare	15
3.4.b - Pornire/Oprire aparat.....	15
3.5 - MOD VENTILAȚIE (FAN).....	15
3.6 - MOD RĂCIRE (COOL).....	15
3.7 - MOD DEZUMIDIFICARE (DRY).....	15
3.8 - MOD AUTO (Automat).....	16
3.9 - FUNCȚIONARE PE TIMP DE NOAPTE	16
3.10 - MOD TIMER.....	16
3.10.a - Pornire programată.....	16
3.10.b - Oprire programată	16
3.11 - Setare unitate de măsură a temperaturii	16
3.12 - ALTE FUNCȚII.....	17
3.12.a - Funcție FOLLOW ME	17
3.12.b - Funcție Short Cut.....	17
3.12.c - Auto-Restart.....	17
3.12.d - Wi-Fi	17
4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	17
4.1 - CURĂȚARE.....	17
4.1.a - Curățarea aparatului și a telecomenzii.....	17
4.1.b - Curățarea filtrului de aspirație	18
4.1.c - Sfaturi pentru economisirea energiei	18
4.2 - ÎNTREȚINERE	18
4.2.a - Evacuare apă de condens	19
4.2.b - Coduri di eroare	19
5 - DATE TEHNICE	19
6 - SCHEMA ELECTRICĂ	19
7 - INCONVENIENTE ȘI SOLUȚII POSIBILE	20

IMAGINI

Ilustrațiile sunt grupate în primele pagini ale manualului



0 - AVERTIZĂRI

0.1 - INFORMAȚII GENERALE

În primul rând, dorim să vă mulțumim că ați decis să alegeți un aparat produs de compania noastră.

0.2 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

0.2.1 - Pictograme editoriale

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/ sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de orice operațiune de întreținere și/sau de curățare.
	Indică faptul că pot exista informații suplimentare în manualele anexate.
	Indică faptul că informațiile sunt disponibile în manualul de utilizare sau în manualul de instalare.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
	Indică faptul că aparatul utilizează un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge și este expus la o sursă externă de aprindere, există riscul de incendiu.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi arsuri cauzate de contactul cu componente la temperaturi ridicate.
	Paragrafele precedate de acest simbol conțin informații și prescripții foarte importante, în special în ceea ce privește siguranța. Nerespectarea poate duce la: <ul style="list-style-type: none">- pericol pentru securitatea operatorilor- pierderea garanției contractuale- declinarea răspunderii din partea companiei producătoare.
	Marchează acțiuni care nu trebuie făcute sub nicio formă.
	Semnaleză personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea acestuia.

0.3 - AVERTIZĂRI GENERALE

CÂND UTILIZAȚI ECHIPAMENTE ELECTRICE, RESPECTAȚI MEREU PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PENTRU A REDUCE RISCURILE DE ÎNCENDIU, ȘOCURILE ELECTRICE ȘI VĂTĂMĂRILE PERSOANELOR, INCLUSIV URMĂTOARELE:



Pentru a preveni eventuale daune ale compresorului, fiecare pornire este întârziată cu 3 minute față de ultima oprire.



1. Document rezervat conform legii cu interzicerea reproducerii sau transmiterii către terți fără autorizarea explicită a companiei OLIMPIA SPLENDID. Aparatele pot suferi actualizări și, prin urmare, pot avea caracteristici diferite de cele prezentate, fără a aduce un prejudiciu textelor cuprinse în acest manual.



2. Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.



3. Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.

4. După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

5. **COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.**

6. Compania producătoare își rezervă dreptul de a aduce modificări în orice moment la modelele sale, fără a schimba caracteristicile esențiale descrise în manualul de față.



7. **Întreținerea echipamentelor de aer condiționat precum acesta ar putea fi periculoasă deoarece în interiorul acestui aparat există un gaz refrigerant sub presiune și componente electrice sub tensiune.**

Prin urmare, toate intervențiile de întreținere (cu excepția curățării filtrelor) trebuie efectuate numai de către personal autorizat și calificat.

8. Instalările efectuate fără respectarea avertismentelor furnizate în manualul de față și utilizarea fără respectarea limitelor de temperatură prescrise vor anula garanția.

9. **Întreținerea ordinară a filtrelor, curățarea generală externă pot fi efectuate și de către utilizator, deoarece acestea nu implică operațiuni dificile sau periculoase.**

10. **În timpul montării și pentru fiecare operațiune de întreținere, este necesar să se respecte precauțiile menționate în manualul de față și pe etichetele aplicate pe interior sau pe aparat, precum și să se ia toate măsurile de precauție sugerate de bunul simț și de Reglementările de siguranță în vigoare la locul de instalare.**



11. **În cazul în care înlocuiți componentele, utilizați numai piese de schimb originale OLIMPIA SPLENDID.**



12. Dacă aparatul rămâne nefolosit o perioadă îndelungată sau în camera cu aer condiționat nu se află nimeni, pentru a evita accidentele, este indicat să deconectați sursa de alimentare electrică.



13. Nu utilizați detergenți lichizi sau corozivi pentru curățarea aparatului, nu pulverizați apă sau alte lichide pe aparat deoarece acestea ar putea deteriora componentele din plastic sau ar putea chiar provoca șocuri electrice.



14. Nu udați aparatul intern și telecomanda.
Se pot cauza scurtcircuite sau incendii.



15. **În cazul unor anomalii de funcționare (de exemplu: zgomot anormal, miros neplăcut, fum, creștere anormală a temperaturii, scurgeri electrice, etc.) opriți imediat aparatul și deconectați ștecherul de la priză.**

În caz de reparații, contactați numai centrele de asistență tehnică autorizate de producător și solicitați utilizarea de piese de schimb originale. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului.




16. Nu lăsați aparatul de aer condiționat în funcțiune pe perioade lungi de timp dacă umiditatea este ridicată și ușile sau ferestrele sunt deschise.
Umiditatea ar putea condensa și uda sau deteriora mobilierul.
17. Nu deconectați ștecherul în timpul funcționării. Risc de incendiu sau șocuri electrice.
18. Nu așezați obiecte grele sau calde pe aparat.
19. Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Priza de curent trebuie să fie legată la pământ. Plăcuța (20) este amplasată pe părțile laterale ale aparatului (Fig.2).
20. Instalați aparatul conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea incorectă poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor față de care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
21. În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.
22. Acest aparat nu este conceput pentru a funcționa prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem separat de telecomandă.
23. Folosiți mereu aparatul numai în poziție verticală.
24. Nu blocați în niciun fel grilajele de intrare și evacuare a aerului.
25. Nu introduceți obiecte străine în grilajele de intrare și evacuare a aerului, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.
26. Nu utilizați aparatul:
 - cu mâinile ude sau umede;
 - cu picioarele goale.
27. Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.
28. Nu utilizați aparatul sub lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură, cum ar fi soba, caloriferul sau radiatorul (Fig.3)
29. Nu utilizați aparatul în apropierea aparatelor cu gaz (Fig.3)
30. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și netedă.
31. Lăsați cel puțin 50cm de spațiu liber pe părțile laterale și în spatele aparatului și lăsați cel puțin 50cm de spațiu liber deasupra aparatului (Fig.1).
32. Nu așezați aparatul în apropierea unei prize electrice (Fig.4).
33. Accesul la priză trebuie să fie simplu, astfel încât ștecherul să poată fi deconectat cu ușurință în caz de urgență.
34. Nu manipulați ștecherul cu mâinile ude.
35. Nu îndoiți excesiv, nu răsuciți, nu trageți și nu deteriorați cablul de alimentare.
36. Nu întindeți cablul de alimentare sub covoare, păături sau ghidaje. Aranjați cablul în zone fără trafic pentru a evita împiedicarea.
37. Deconectați cablul când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp și/sau când nimeni nu este acasă.
38. Nu utilizați aparatul în medii deosebit de umede (baie, bucătărie, etc.).
39. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat. Nu utilizați aparatul lângă chiuvete sau robinete.
40. Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
41. Curățați aparatul cu o cârpă umedă; nu utilizați produse sau materiale abrazive. Pentru curățarea filtrelor, consultați paragraful corespunzător.
42. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări prin deconectarea aparatului de la priză și aspirând grilajele.
43. Nu utilizați aparatul în medii cu schimbări semnificative de temperatură, deoarece în interiorul acestuia se poate forma condens.
44. Instalați aparatul la cel puțin 2 metri distanță față de alte aparate electronice (TV, radio, computer, dvd, etc.) pentru a evita interferențele (Fig.6).
45. Nu utilizați aparatul dacă în încăperea a fost pulverizat recent insecticid pe bază de gaz sau dacă există dispozitive de aromaterapie, vapori chimici sau reziduuri uleioase.
46. Nu utilizați aparatul fără filtrele poziționate corect.

47. Demontarea, repararea sau transformarea de către o persoană neautorizată ar putea cauza daune grave și anula garanția producătorului.
48. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiune sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opritiți aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.
49. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.
50. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.
51. Dacă decideți să nu mai utilizați un aparat de acest tip, vă recomandăm să îl scoateți din uz prin tăierea cablului de alimentare, după ce ați scos ștecherul din priză. De asemenea, se recomandă să se transforme în elemente inofensive acele părți ale aparatului care ar putea constitui un pericol, în special pentru copiii care ar putea folosi aparatul scos din uz pentru a se juca.
52. Pentru procesul de dezghețare și pentru curățarea aparatului, nu folosiți alte instrumente decât cele recomandate de compania producătoare.
53. Aparatul este echipat cu un protector termic care protejează placa electronică în caz de supraîncălzire. În cazul în care intervine această protecție, deconectați ștecherul de la priză și așteptați până când aparatul se răcește complet (cel puțin 20 ÷ 30 de minute), apoi reconectați ștecherul la priză și reporniți aparatul. Dacă aparatul nu repornește, deconectați ștecherul de la priză și contactați un Centru de Asistență.
54. **SIGURANȚĂ: 3.15A/250VAC Siguranță lentă.**

0.4 - FOLOSIRE PREVĂZUTĂ

- Aparatul de aer condiționat trebuie utilizat exclusiv pentru a produce aer rece sau pentru a dezumidifica aerul (la alegere), cu unicul scop de a obține o temperatură ambientală confortabilă.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau de aceeași natură.
- Folosirea necorespunzătoare a aparatului implicând orice daune cauzate persoanelor, lucrurilor sau animalelor exonerează OLIMPIA SPLENDID de orice răspundere.

0.5 - ZONE DE RISC

- Aparatele de aer condiționat nu trebuie instalate în medii cu prezență de gaze inflamabile, gaze explozive, în medii foarte umede (spălătorii, sere, etc.), sau în încăperi în care există alte utilaje care generează o sursă puternică de căldură, în apropiere de o sursă de apă sărată sau apă sulfuroasă.
-  **NU folosiți gaz, benzină sau alte lichide inflamabile în apropierea aparatului de aer condiționat.**
- Utilizați numai componentele furnizate prin dotare (a se vedea paragraful 1.1). Utilizarea pieselor non-standard poate cauza scurgeri de apă, șocuri electrice, incendii și răni sau daune materiale.





Acest produs trebuie utilizat numai în conformitate cu specificațiile indicate în manualul de față. Orice utilizare diferită de cea specificată poate cauza vătămări grave.

COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMĂRE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.

0.6 - AVERTIZĂRI PENTRU GAZUL REFRIGERANT R290

1. APARATUL CONȚINE GAZ R290 (CLASA DE INFLAMABILITATE A3)
2. APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE BINE VENTILATĂ, UNDE DIMENSIUNEA ÎNCĂPERII CORESPUNDE MĂSURILOR SPECIFICATE PENTRU UTILIZAREA APARATULUI.
3. APARATUL TREBUIE SĂ FIE INSTALAT, UTILIZAT ȘI ȚINUT ÎNTR-O ÎNCĂPERE CU O SUPRAFAȚĂ A PODELEI MAI MARE DE X M² (X = INDICAT ÎN TABEL).

Cantitate de gaz R290 în Kg (vezi eticheta de date de pe aparat)	0,120	0,130	0,140	0,150	0,160	0,170	0,180	0,190	0,200	0,210	0,220
Dimensiunea minimă a încăperii pentru utilizare și depozitare (m ²)	6	7	7	8	8	9	9	10	10	11	11

4. **ACEST APARAT CONȚINE O CANTITATE DE GAZ REFRIGERANT R290 EGALĂ CU CEA INDICATĂ PE ETICHETA DATE DE PE APARAT.**
 5. **APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ÎNCĂPERE ÎN CARE SĂ NU EXISTE SURSE DE APRINDERE CARE FUNCȚIONEAZĂ CONTINUU (DE EXEMPLU: FLĂCĂRI DESCHISE, APARATE CU GAZ SAU ÎNCĂLZITOARE ELECTRICE).**
 6. **Nu perforați și nu ardeți.**
 7. **Rețineți că refrigeranții pot fi inodori.**
 8. **R290 este un refrigerant care respectă directivele europene de mediu. Nu perforați nicio parte a circuitului refrigerantului.**
 9. **Nu utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare, cu excepția celor recomandate de producător.**
 10. **Pentru dezghețarea și curățarea aparatului, nu folosiți alte instrumente decât cele recomandate de producător.**
 11. **Dacă aparatul este instalat, utilizat sau conservat într-o zonă neaerisită, încăperea trebuie proiectată astfel încât să prevină acumularea de scurgeri de refrigerant din cauza radiatoarelor electrice, a sobelor sau a altor surse de aprindere.**
 12. **Respectați normele naționale privind gazul.**
 13. **Păstrați orificiile de ventilație neblocați.**
 14. **Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se evite daunele mecanice.**
 15. **Orice persoană care lucrează pe sau în interiorul unui circuit refrigerant trebuie să dețină un certificat valabil care să ateste competența acelei persoane de a manipula refrigeranții în siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută la nivel de sector.**
-  16. **Toate operațiunile de funcționare care afectează dispozitivele de securitate trebuie să fie efectuate de personal specializat. Operațiunile de întreținere și reparație care necesită asistența unui alt personal specializat trebuie efectuate sub supravegherea unei persoane competente în materie de utilizare a refrigeranților inflamabili.**
17. **TRANSPORTUL ECHIPAMENTELOR CARE CONȚIN REFRIGERANȚI INFLAMABILI**
Consultați reglementările privind transportul.
 18. **MARCAREA ECHIPAMENTELOR CU SIMBOLURI**
Consultați reglementările locale.
 19. **ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR CARE UTILIZEAZĂ REFRIGERANȚI INFLAMABILI**
Consultați reglementările naționale.
 20. **DEPOZITAREA ECHIPAMENTELOR/DISPOZITIVELOR**
Depozitarea echipamentului trebuie să respecte instrucțiunile producătorului.
 21. **DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI AMBALAT (NEVÂNDUT)**
Ambalajul trebuie construit astfel încât deteriorarea mecanică a echipamentului din interiorul acestuia să nu provoace o pierdere de refrigerant.
Numărul maxim de părți ale echipamentului care pot fi depozitate împreună este indicat de reglementările locale.
-  22. **INFORMAȚII PRIVIND ÎNTREȚINEREA**
- a) **Controale ale zonei**
Înainte de a începe să efectuați operațiuni la sistemele care conțin refrigeranți inflamabili, trebuie efectuate controale de siguranță pentru a vă asigura că riscul de aprindere este minim. Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a efectua orice operațiuni de reparație la sistemul refrigerant înainte de a-l folosi.
 - b) **Procedura de lucru**
Lucrările trebuie efectuate sub control pentru a minimiza riscul prezenței de gaz sau vapori inflamabili în timpul executării acestora.
 - c) **Zona de lucru generală**
Tot personalul responsabil de întreținere și ceilalți operatori prezenți în zona de lucru trebuie să

fie instruiți cu privire la natura lucrărilor în curs. Evitați să lucrați în spații limitate. Zona din jurul zonei de lucru trebuie să fie o zonă secționată. Asigurați-vă că zona este sigură datorită controlului materialului inflamabil.

- d) Verificarea prezenței refrigerantului
Zona trebuie controlată utilizând un detector de refrigerant adecvat înainte și în timpul lucrărilor pentru a vă asigura că operatorul este conștient de prezența atmosferelor potențial inflamabile. Asigurați-vă că echipamentul pentru detectarea scurgerilor este adecvat pentru folosirea cu refrigeranți inflamabili, respectiv că nu produce scântei, este etanșat corespunzător sau intrinsec sigur.
- e) Prezența stingătoarelor de incendiu
În cazul în care trebuie efectuată orice lucrare la cald asupra echipamentului de refrigerare sau asupra oricărei părți asociate cu acesta, trebuie să fie disponibil echipamentul adecvat antiincendiu. Păstrați întotdeauna un stingător cu pulbere uscată sau CO2 lângă zona de încărcare.
- f) Absența surselor inflamabile
Toți operatorii care efectuează lucrări la sistemul de refrigerare care implică expunerea unei țevi care conține sau a conținut refrigerant inflamabil nu trebuie să utilizeze sursele inflamabile astfel încât să cauzeze un incendiu sau o explozie. Toate sursele inflamabile posibile, inclusiv consumul de țigări, trebuie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare când refrigerantul inflamabil ar putea fi eliberat în spațiul înconjurător. Înainte de începerea lucrărilor, zona din jurul echipamentului trebuie examinată pentru a vă asigura că nu există elemente inflamabile sau riscuri de aprindere. Utilizați semnalizare antifum.
- g) Zonă ventilată
Asigurați-vă că zona de instalare este în aer liber sau ventilată adecvat înainte de a porni sistemul sau de a efectua orice lucrare la cald. Gradul de ventilație trebuie să fie prezent pe toată perioada în care se efectuează lucrarea. Ventilația trebuie să poată dispersa în siguranță orice refrigerant eliberat și, de preferință, să-l scoată în exterior în atmosferă.
- h) Controale pe echipamentul de refrigerare
Atunci când componentele electrice sunt înlocuite, acestea trebuie să fie adecvate pentru folosire și să respecte specificațiile indicate. Instrucțiunile producătorului privind întreținerea și asistența trebuie întotdeauna respectate. Dacă aveți îndoieli, consultați serviciul tehnic al producătorului pentru asistență. Următoarele controale trebuie efectuate pe instalații care utilizează refrigeranți inflamabili: controlați dacă dimensiunea încărcăturii corespunde dimensiunilor încăperii în care sunt instalate părțile care conțin refrigerant; dacă sistemul și orificiile de ventilație funcționează corect și să nu fie blocate; dacă utilizați un circuit refrigerant, verificați prezența refrigerantului în circuitul secundar; dacă marcajul aplicat pe aparat este încă vizibil și lizibil. Marcajele și semnalizările care nu pot fi citite trebuie să fie corectate; dacă furtunile și componentele de refrigerare sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la orice substanță care ar putea coroda componentele care conțin refrigerant, cu excepția cazului în care aceste componente sunt realizate dintr-un material intrinsec rezistent la coroziune sau dacă sunt protejate corespunzător împotriva acesteia.
- i) Controale pe aparatele electrice
Reparația și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă controale inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. În cazul unei defecțiuni care ar putea compromite siguranța, nu alimentați electric circuitul până când defecțiunea nu a fost rezolvată în mod adecvat. Utilizați o soluție temporară adecvată dacă defecțiunea nu poate fi rezolvată imediat și funcționarea trebuie să continue. Această situație trebuie raportată proprietarului echipamentului pentru ca toate părțile să fie informate. Controalele inițiale de siguranță includ: controlul condensatoarelor ca să fie descărcate: acest control trebuie efectuat în regim de siguranță pentru a evita scântele; controlul componentelor electrice și cablurilor sub tensiune ca să nu fie expuse în timpul încărcării, resetării sau epurării sistemului; verificați continuitatea conexiunii de legare la pământ.

23. REPARARE COMPONENTE SIGILATE

- a) În timpul reparării componentelor sigilate, toate sursele de alimentare electrică trebuie deconectate de la echipamentul pe care trebuie să se lucreze înainte de a îndepărta orice capac sigilat, etc. În cazul în care este absolut necesar să existe alimentare electrică pe echipament în timpul reparării, un dispozitiv de detectare a scurgerilor care să funcționeze permanent trebuie poziționat în punctul cel mai critic pentru a alerta operatorul cu privire la o situație potențial periculoasă.

- b) Acordați o atenție deosebită următoarelor indicații pentru a vă asigura că nu există o modificare a capacului într-un mod care să afecteze nivelul de siguranță atunci când se lucrează la componentele electrice.

Acestea includ deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminale neconforme cu specificațiile originale, deteriorarea garniturilor, montarea necorespunzătoare a presetupelor, etc. Asigurați-vă că echipamentul este montat în siguranță. Asigurați-vă că garniturile sau materialele de etanșare nu sunt deteriorate în așa fel încât să nu mai poată împiedica pătrunderea atmosferelor inflamabile. Piese de schimb trebuie să respecte specificațiile producătorului.



Utilizarea sigilantului siliconic ar putea afecta eficacitatea anumitor tipuri de sisteme de detectare a pierderilor. Componentele intrinsec sigure nu trebuie să fie izolate înainte de a lucra pe acestea.

24. REPARAREA COMPONENTELOR INTRINSEC SIGURE

Nu aplicați nicio sarcină inductivă și capacitivă permanentă pe circuit fără a vă asigura că nu depășește tensiunea și curentul maxim admise pentru echipamentul utilizat. Componentele intrinsec sigure sunt singurele pe care se poate opera sub tensiune în prezența unei atmosfere inflamabile. Sistemul de testare trebuie să fie la amperajul corect. Înlocuiți componentele numai cu piese de schimb indicate de producător. Alte părți decât cele indicate ar putea cauza aprinderea refrigerantului în atmosferă după o scurgere.

25. CABLARE

Controlați uzura, coroziunea, presiunea excesivă, vibrațiile, marginile ascuțite sau orice alte efecte ambientale negative ale cablajului. Pe parcursul controlului, țineți cont și de efectele îmbătrânirii sau ale vibrației constante cauzate de elemente precum compresoarele sau ventilatoarele.

26. DETECTARE REFRIGERANȚI INFLAMABILI

Este complet exclusă utilizarea surselor potențiale de aprindere pentru a detecta scurgerile de refrigerant. Nu utilizați flăcări de sudură (sau orice alt sistem de detectare care utilizează o flacără deschisă).

27. METODE DE DETECTARE PIERDERI

Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care conțin refrigeranți inflamabili. Utilizați detectoare de scurgeri electronice pentru refrigeranți inflamabili, chiar dacă sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau ar putea fi necesar să fie recalibrate. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă în care nu există refrigerant.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este potrivit pentru refrigerantul utilizat. Echipamentul de detectare a scurgerilor trebuie setat la un procent de LFL al refrigerantului și trebuie calibrat în funcție de refrigerantul utilizat și procentul corespunzător de gaz (maximum 25%) este confirmat. Fluidele de detectare a scurgerilor pot fi utilizate cu majoritatea refrigeranților, dar trebuie evitată utilizarea detergenților care conțin clor, deoarece clorul ar putea reacționa cu refrigerantul și coroda țevile de cupru. Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate/stinse. Dacă se detectează o scurgere de refrigerant care necesită sudare, recuperați tot refrigerantul din sistem sau izolați-l (prin intermediul supapelor de interceptare) într-o parte a sistemului departe de scurgere. Prin urmare, azotul fără oxigen (OFN) trebuie eliberat în sistem înainte și în timpul procesului de sudare.

28. ÎNDEPĂRTARE ȘI GOLIRE

Utilizați proceduri convenționale atunci când lucrați pe circuitul refrigerant pentru a efectua reparații sau din orice alt motiv. În ciuda acestui fapt, este important să fie respectate cele mai bune practici deoarece trebuie luată în considerare inflamabilitatea. Respectați următoarea procedură:

- Îndepărtați refrigerantul;
- Epurați circuitul cu gaz inert;
- Goliți;
- Epurați din nou cu gaz inert;
- Deschideți circuitul prin tăiere sau sudare.

Încărcarea cu refrigerant trebuie restabilită în cilindrii de recuperare corespunzători. Curățați sistemul cu OFN pentru siguranța în funcționare a unității. Poate fi necesar să repetați această procedură de mai multe ori. Nu folosiți aer comprimat sau oxigen pentru această operațiune.

Curățarea trebuie finalizată prin umplerea vidului din sistem cu OFN și continuând umplerea acestuia până la atingerea presiunii de lucru, apoi dispersând OFN în atmosferă și, în final, readucând sistemul la starea de vid. Repetați procesul până când nu mai rămâne refrigerant în interiorul sistemului. Când se utilizează ultima încărcare OFN, sistemul trebuie adus la presiunea atmosferică pentru a putea fi utilizat. Această operațiune este absolut vitală dacă este necesar să se efectueze operațiuni de sudare pe țevi.

Asigurați-vă că evacuarea pompei de vid nu este aproape de nicio sursă de aprindere și că ventilația este disponibilă.

29. PROCEDURI DE ÎNCĂRCARE

În plus față de procedurile convenționale de încărcare, respectați următoarele cerințe.

Asigurați-vă că nu are loc contaminarea diferiților refrigeranți la încărcarea echipamentului. Țevile trebuie să fie cât mai scurte posibil pentru a reduce la minim cantitatea de refrigerant din interiorul acestora. Cilindrii trebuie ținute în poziție verticală. Asigurați-vă că sistemul de refrigerare este împământat înainte de a-l încărca cu refrigerant.

Etichetați sistemul odată încărcat (dacă nu a fost deja făcut).

Acordați o atenție maximă pentru a nu supraîncărca sistemul de refrigerare. Testați presiunea cu OFN înainte de a reîncărca sistemul. Efectuați testul de scurgere al sistemului la sfârșitul sarcinii, dar înainte de punerea în funcțiune. Trebuie efectuat un alt test de scurgere înainte de a părăsi locul de instalare.

30. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie familiarizat cu echipamentul și cu toate componentele acestuia. Se consideră bună practică recuperarea în condiții de siguranță a tuturor refrigeranților. Înainte de a efectua această operațiune, prelevați o probă de ulei și de refrigerant în caz că este necesară o analiză înainte de a utiliza din nou refrigerantul recuperat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de a începe această procedură.

a) Familiarizarea cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.

b) Izolarea electrică a sistemului.

c) Înainte de a efectua această procedură, asigurați-vă că:

- Echipamentul mecanic de manipulare este disponibil, dacă este necesar, pentru manipularea cilindrilor de refrigerant;
- Toate dispozitivele de protecție sunt disponibile și utilizate corect;
- Procesul de recuperare este întotdeauna controlat de către o persoană competentă;
- Echipamentul de recuperare și cilindrii respectă standardele corespunzătoare.

d) Goliți sistemul de refrigerare, dacă este posibil.

e) Dacă nu se poate obține o condiție de vid, utilizați un colector astfel încât refrigerantul să poată fi îndepărtat din diferitele părți ale sistemului.

f) Asigurați-vă că cilindrul este poziționat pe cântare înainte de a efectua recuperarea.

g) Porniți mașina de recuperare și procedați conform instrucțiunilor producătorului.

h) Nu supraîncărcați cilindrii. (Nu mai mult de 80% din volumul de încărcare al lichidului).

i) Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, nici măcar temporar.

j) Când cilindrii au fost umpluți corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că cilindrii și echipamentul sunt îndepărtate imediat de la locul de instalare și că toate supapele de izolare ale acestuia sunt închise.

k) Refrigerantul recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de refrigerare decât dacă a fost curățat și controlat.

31. ETICHETARE

Echipamentul trebuie să fie etichetat indicând faptul că a fost scos din funcțiune și golit de refrigerant. Datați și semnați eticheta. Asigurați-vă că pe echipament există etichete care indică faptul că acesta conține refrigerant inflamabil.

32. RECUPERARE

Când scoateți refrigerantul dintr-un sistem, fie pentru întreținere, fie pentru scoaterea din funcțiune, eliminarea tuturor refrigeranților în siguranță este considerată o bună practică. Când transferați refrigerantul în cilindri, asigurați-vă că sunt utilizați numai cilindri adecvați pentru recuperarea refrigerantului. Asigurați-vă că este disponibil un număr corect de cilindri pentru a stoca încărcătura totală a sistemului. Toți cilindrii care urmează să fie utilizați sunt proiectați pentru refrigerantul recuperat și etichetați pentru acesta (respectiv cilindri speciali pentru recuperarea refrigerantului). Cilindrii trebuie echipați cu o supapă de evacuare a presiunii și supape de interceptare aferente în perfectă stare de funcționare. Cilindrii de recuperare goi trebuie puși în vid și, dacă este posibil, răciți înainte de recuperare. Echipamentul de recuperare trebuie să fie perfect funcțional și să includă un set de instrucțiuni la îndemână și adecvate pentru recuperarea refrigeranților inflamabili. În plus, trebuie să fie disponibil și perfect funcțional un grup de cântare calibrate. Țevile trebuie să fie echipate cu racorduri ermetice cu deconectare în perfectă stare. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă este într-o stare de funcționare satisfăcătoare, dacă a fost întreținută corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt sigilate pentru

a preveni aprinderea în cazul în care se eliberează refrigerant. Consultați producătorul dacă aveți dubii. Refrigerantul recuperat trebuie returnat la furnizor în cilindru de recuperare corect și cu Nota de Transfer Deșeuri corespunzătoare. Nu amestecați refrigeranți în unitățile de recuperare și în special în cilindri. În cazul în care compresoarele sau uleiurile compresoarelor trebuie îndepărtate, asigurați-vă că au fost golite la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că refrigerantul inflamabil nu rămâne în interiorul lubrifiantului. Procesul de golire trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului la furnizori. Utilizați numai sisteme de încălzire electrice pe corpul compresorului pentru a accelera acest proces. Îndepărtați în siguranță uleiul dintr-un sistem.

1 - DESCRIERE APARAT

1.1 - LISTA COMPONENTELOR FURNIZATE (Fig.5)

Aparatul este împachetat individual în ambalaje de carton.

Ambalajul poate fi transportat manual de către doi angajați sau încărcat pe un cărucior de transport.

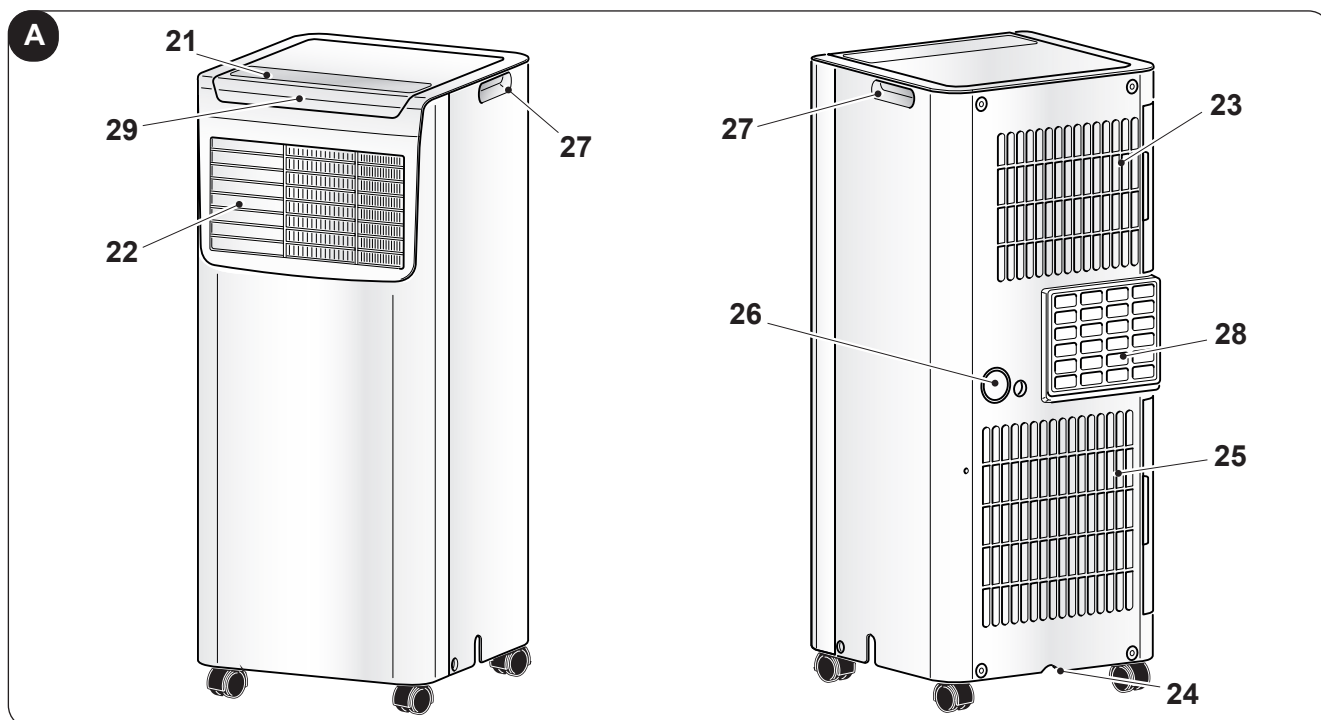


Depozitați ambalajul individual; nu stivuiți.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Furtun flexibil pentru expulsia aerului (mod răcire și automat) 2. Terminal pentru furtun flexibil latură mașină 3. Terminal pentru furtun flexibil pentru instalare fixă / slider 4. Glisor pentru instalare cu fereastră glisantă / rulou 5. Terminal pentru glisor / fereastră | <ol style="list-style-type: none"> 6. Flanșă pentru instalare fixă 7. Furtun evacuare condens (mod doar dezumidificare) 8-9. Izolator pentru instalare Slider 10. Dibluri pentru flanșă instalare fixă 10a. Șurub îngropat 11. Telecomandă 12. Manual |
|--|--|


1.2 - IDENTIFICAREA PĂRȚILOR PRINCIPALE (Fig.A)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 21. Panou de control 22. Grilaj evacuare aer 23. Filtru de aer cu grilă 24. Dop pentru golirea apei de condens (în caz de transport, întreținere sau acumulare excesivă de apă) | <ol style="list-style-type: none"> 25. Admisie aer 26. Evacuare aer 27. Mâner de mutare 28. Dop pentru evacuarea apei de condens (pentru utilizarea ca dezumidificator) 29. Receptor IR telecomandă |
|--|--|



2 - INSTALARE

2.1 - TRANSPORTUL APARATULUI DE AER CONDIȚIONAT

-  • **Transportul și manipularea aparatului trebuie să aibă loc în poziție verticală.**
- **În cazul transportării în poziție orizontală, așteptați cel puțin o oră înainte de a reporni aparatul.**
- **Înainte de a muta sau transporta aparatul, evacuați complet apa de condens, efectuând operațiunile conform descrierii din paragraful 3.4.a**



AVERTISMENT

Transportul aparatului de aer condiționat pe podele delicate (de ex. podele din lemn):

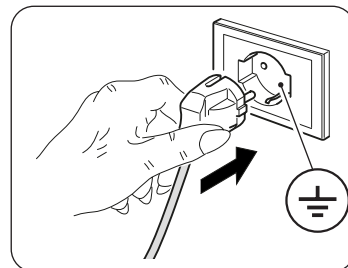
- **Evacuați complet apa de condens.**
- **Acordați o atenție deosebită atunci când mutați aparatul de aer condiționat, deoarece roțile ar putea lăsa semne pe podea. Deși roțile sunt fabricate din material rigid și sunt pivotante, pot fi deteriorate din cauza folosirii sau pot fi murdare. Se recomandă să verificați dacă roțile sunt curate și neblocați când se mișcă.**

2.2 - AVERTIZĂRI



Nerespectarea celor de mai jos poate cauza daune aparatului.

- Instalați aparatul de aer condiționat pe suprafețe plane, stabile și pe podea.
- Conectați aparatul de aer condiționat numai la prize cu împământare.
- Asigurați-vă că perdelele sau alte obiecte nu blochează filtrele de aspirare aer (Fig.7).
- Asigurați-vă că între aparatul de aer condiționat și obiectele din jur există o distanță minimă de 50 de cm (Fig.1).
- Aparatul trebuie pus mereu în funcțiune asigurându-vă că nu există obstacole pentru aspirarea și evacuarea aerului.
- Aparatul de aer condiționat nu trebuie utilizat în zone care funcționează ca spălătorii.
- Instalați aparatul de aer condiționat numai în încăperi uscate.
- Aparatul de aer condiționat nu trebuie pus în funcțiune în prezența materialelor, vaporilor sau lichidelor periculoase.
- Curățați filtrele de aer cel puțin o dată pe săptămână.



2.3 - INSTALARE MOBILĂ

Aparatul de aer condiționat trebuie instalat într-o încăpere adecvată.

Se recomandă să se reducă radiația solară folosind rulouri, perdele, jaluzele venetiene și să se țină ușile și ferestrele închise.

Înainte de a începe instalarea în configurație mobilă trebuie să asamblați "KIT-ul SLIDER" după cum urmează (Fig. 11a):

- Asamblați "KIT-ul SLIDER" prin montarea celor două plăci de plastic împreună.
- Glisați placa mai mică până ce ajunge la lungimea dorită.
- Înșurubați șuruburile îngropate pentru a bloca plăcile.

Treceți la instalarea mobilă conform descrierii:

- Așezați aparatul de aer condiționat în fața unei ferestre sau a unei uși tip fereastră.
- Așezați terminalul latură mașină (2) pe furtunul flexibil (1), ca în Fig.8.
- Așezați terminalul (3) pe partea opusă a furtunului flexibil (1) (Fig.8).
- Introduceți terminalul latură mașină (2) pe orificiul de evacuare aer al aparatului (26), ca în figura 9.
- Așezați terminalul (3) astfel încât să permită ca aerul să iasă în exterior (Fig.10)
- În cazul în care aveți o fereastră glisantă (verticală sau orizontală) sau rulou, puteți folosi „SLIDER KIT” (4) furnizat care permite o instalare mai eficientă.
Pentru instalarea cu KIT SLIDER procedați după cum este ilustrat în figurile 11 și 12.
- Aplicați garnitura adezivă (8) (Fig.12)
- Poziționați „KIT-ul SLIDER” (4) și adaptați-l (Fig.12)
- Poziționați furtunul flexibil (1) și aplicați garnitura (9) (Fig.12).



Extindeți furtunul doar cât este necesar, astfel încât banda transportoare de aer să rămână închisă între ușile tâmplăriei.

2.4 - INSTALARE FIXĂ

Aparatul de aer condiționat poate fi instalat și în orificii fixe în geam sau pe zid.

Fluxul de aer nu trebuie să fie obstrucționat de grilaje de protecție sau alte obiecte.

Eventualele protecții trebuie să aibă o secțiune totală de trecere a aerului de cel puțin 140 cm².

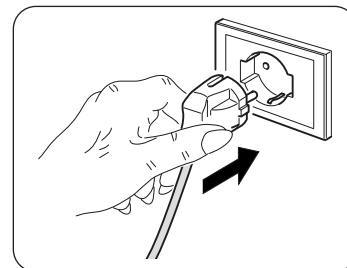
- Poziționați terminalul latură mașină (2) pe furtunul flexibil (1) ca în Fig.8.
- Faceți în geam sau în perete un orificiu cu diametrul de 127 mm la o înălțime de la podea cuprinsă între 300 și 1200 mm (Fig.13).
- Poziționați terminalul (6) în orificiul din perete și marcați punctele de perforare. (Fig. 14-a, 14-b).
- Îndepărtați terminalul (6) și dați găuri de 6 mm (Fig. 14-c, 14-d).
- Introduceți în găuri diblurile (10) din dotare (Fig. 14-e).
- Poziționați terminalul (6) în gaura din perete și fixați-l cu șuruburile. (Fig. 14-f, 14-g).
- Introduceți terminalul latură mașină (2) în gura de evacuare aer a aparatului (26) conform ilustrației din figura 9.
- Cuplați celălalt capăt al furtunului flexibil (1) la terminal (6) (Fig.14-i).
- Închideți dopul (6a) când aparatul nu este în funcțiune (Fig.14-h).

2.5 - CONECTARE ELECTRICĂ

Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu priză.

Înainte de a conecta aparatul de aer condiționat, asigurați-vă că:

- Valorile tensiunii și frecvenței de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe plăcuța aparatului.
- Linia de alimentare este echipată cu o legătură eficientă la pământ și este dimensionată corect pentru absorbția maximă a aparatului de aer condiționat.
- În rețeaua de alimentare a aparatului trebuie prevăzut un dispozitiv de deconectare omnipolar adecvat, în conformitate cu regulile naționale de instalare.
- Echipamentul este alimentat exclusiv prin intermediul unei prize compatibile cu ștecherul furnizat.
- Aparatul trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind conexiunile electrice.



AVERTISMENT

O eventuală înlocuire a cablului de alimentare trebuie efectuată exclusiv de serviciul de asistență tehnică Olimpia Splendid sau de către personal cu calificare similară.

2.6 - DRENAJ

În funcție de modul în care este utilizat aparatul, trebuie conectat furtunul de evacuare a condensului.

2.6.a - Utilizare ca dezumidificator

Pentru o utilizare corectă a aparatului procedați după cum urmează (figurile 15 și 16):

- Scoateți dopul (28).
- Introduceți furtunul din dotare (7) pe fitting.



Asigurați-vă că partea finală a furtunului de evacuare (7) este așezată pe un bazin de evacuare sau într-un recipient.

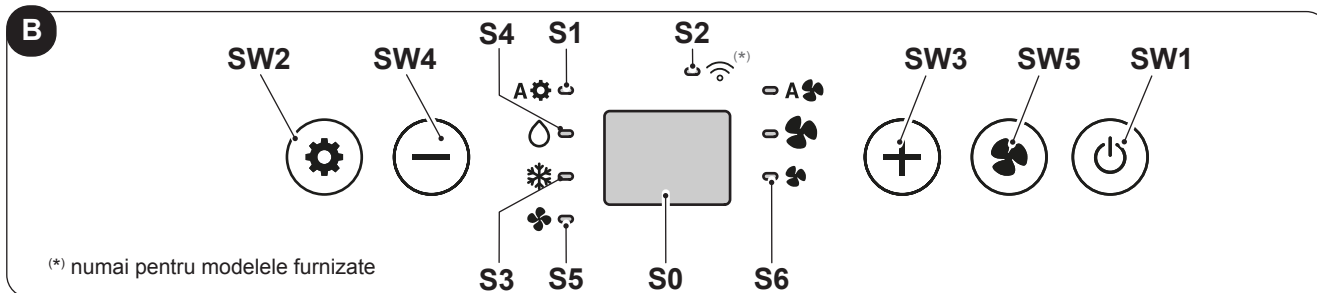
Asigurați-vă că tubul (7) nu este blocat.

3 - FOLOSIREA APARATULUI

Modurile de funcționare ale aparatului de aer condiționat pot fi selectate atât prin intermediul telecomenzii, cât și din panoul de control al aparatului de aer condiționat.

Recepția funcției selectate este confirmată de emiterea unui „bip” sonor.

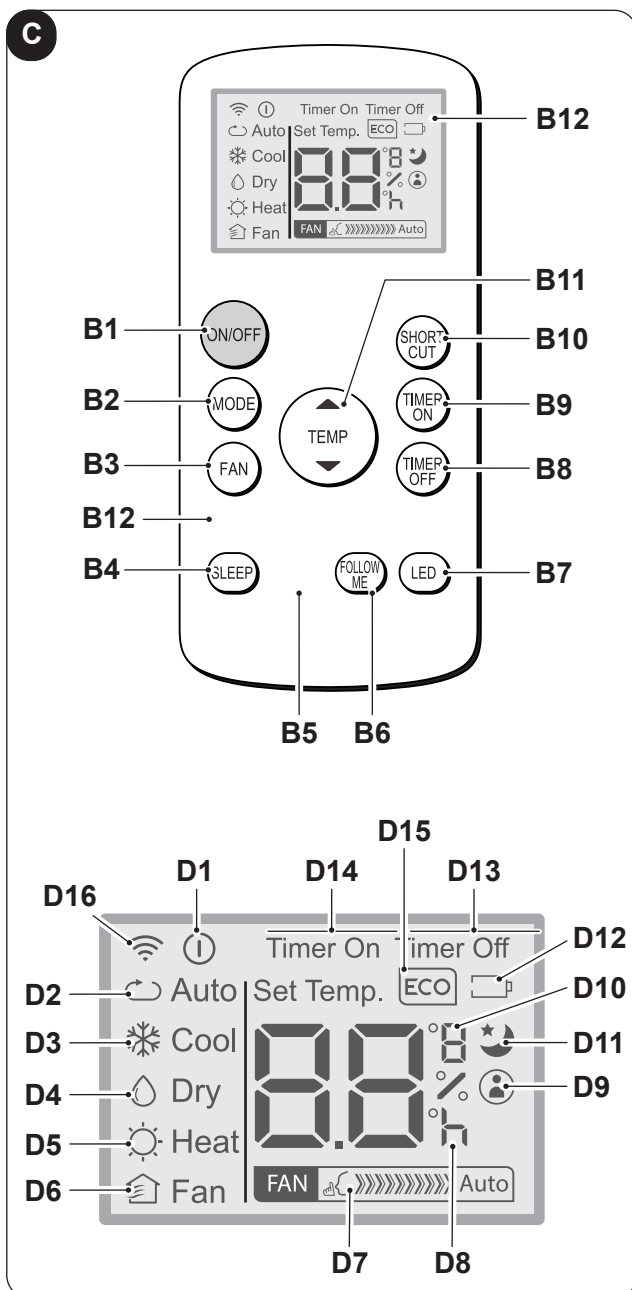
3.1 - SIMBOLURI ȘI BUTOANE PANOU DE CONTROL (Fig.B)



(*) numai pentru modelele furnizate

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • SW1: Funcționare / Stand-by; Căutare Wi-Fi (*); • SW2: Selectare mod operare răcire => automată => => numai ventilator => => dehumidificare => => răcire =>... | <ul style="list-style-type: none"> • SW3: Creștere temperatură/întârziere; • SW4: Scădere temperatură/întârziere; • SW5: Selectare viteză ventilator auto => mică => mare • S0: Temperatura setată/Timer | <ul style="list-style-type: none"> • S1: Mod automat • S2: Mod Timer/Wi-Fi (*); • S3: Mod răcire; • S4: Mod dehumidificare; • S5: Mod ventilație; • S6: Viteză ventilator (auto, mică, mare) |
|---|--|--|

3.2 - BUTOANE TELECOMANDĂ (Fig.C)



- **B1:** Buton on/off: pornire/oprire aparat
- **B2:** Selectare mod operare AUTO (Automat) => => răcire => => dehumidificare => => doar ventilator => ...
- **B3:** Selectare viteză ventilator
Viteză minimă =>
=> Viteză maximă =>
- **B4:** Activare mod SLEEP (ON/OFF)
- **B5:** Nu este disponibil pentru acest model
- **B6:** Activare/dezactivare funcție FOLLOW ME
- **B7:** Activare/dezactivare pe panoul de comenzi al mașinii
- **B8:** Setare oprire programată unitate
- **B9:** setare pornire programată unitate
- **B10:** Scurtătură (SHORT CUT)
- **B11:** Creștere temperatură ▲
Scădere temperatură ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indicator aparat în funcțiune
- **D2:** Mod automat (ECO)
- **D3:** Mod răcire (COOL)
- **D4:** Mod dehumidificare (DRY)
- **D5:** Nu este disponibil pentru acest model
- **D6:** Mod doar ventilator (FAN)
- **D7:** Indicare viteză ventilator (vezi „B3”)
- **D8:** Indicator „oră” pornire/oprire programată
- **D9:** Indicator funcție „FOLLOW ME” activă
- **D10:** Indicator temperatură °C (F)
- **D11:** Indicator funcție „SLEEP” activă
- **D12:** Indicator baterie telecomandă descărcată
- **D13:** Indicator funcție „TIME OFF” activă
- **D14:** Indicator funcție „TIME ON” activă
- **D15:** Nu este disponibil pentru acest model
- **D16:** Semnal transmisie telecomandă

3.3 - FOLOSIREA TELECOMENZII

Telecomanda livrată cu aparatul de aer condiționat este instrumentul care vă permite să utilizați aparatul în modul cel mai confortabil. Este un instrument care trebuie manevrat cu grijă și în special:

- Evitați să îl udați (nu trebuie curățat cu apă sau expus la intemperii).
- Evitați căderea sau impactul violent.
- Evitați expunerea directă la razele soarelui.



- **Nu utilizați împreună baterii vechi și noi sau baterii de mărci diferite.**
- **Nu lăsați bateriile în telecomandă dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru mai mult de 2 luni.**



- **Lumina directă a soarelui poate afecta funcționarea receptorului de semnal infraroșu.**
- **Calea dintre telecomandă și aparat trebuie să fie liberă.**
- **Dacă semnalul de la telecomandă pare să interfereze cu un alt dispozitiv, mutați dispozitivul respectiv într-un alt loc sau contactați serviciul clienți.**
- **Lămpile electronice și fluorescente pot interfera cu transmisiile dintre telecomandă și aparatul de aer condiționat.**
- **Scoateți bateriile de alimentare dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă lungă de timp.**

3.3.a - Introducerea bateriilor

Pentru a introduce corect bateriile:

- a. Scoateți capacul din spațiul unde se află bateriile (Fig.17).
- b. Introduceți bateriile în spațiul corespunzător (Fig.17).



Respectați cu strictețe polaritățile indicate în partea de jos a spațiului unde se află bateriile.

- c. Închideți capacul corect (Fig.18).

3.3.b - Înlocuirea bateriilor

Bateriile trebuie să fie înlocuite atunci când se afișează pe display icoana .



Folosiți întotdeauna baterii noi. Utilizarea de baterii vechi sau de tipuri diferite poate cauza defectarea telecomenzii.

- Telecomanda folosește două baterii alcaline uscate de 1,5V (tip AAA) (Fig.17).



Odată descărcate, ambele baterii trebuie înlocuite și eliminate în centrele de colectare adecvate sau conform reglementărilor locale.



- **Nu eliminați bateriile ca deșeuri normale nesortate. Pentru eliminarea corectă ca deșeuri a bateriilor consultați reglementările locale.**
- **În partea de jos a pictogramei de eliminare ca deșeuri a bateriilor poate apărea un simbol al unei substanțe chimice. Acest simbol indică faptul că bateria conține un metal greu care depășește o anumită concentrație. De exemplu Pb: Plumb (>0,004%).**
- **Aparatele și bateriile uzate trebuie să fie tratate în instalații adecvate pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Asigurându-vă că bateriile sunt eliminate corect ca deșeuri, veți contribui la prevenirea oricăror consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.**

- Dacă nu utilizați telecomanda timp de câteva săptămâni sau chiar mai mult, scoateți bateriile. Eventualele scurgeri ale bateriilor ar putea deteriora telecomanda.



Nu reîncărcați și nu demontați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Pot arde sau exploda.



Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau hainele, spălați-le cu atenție cu apă curată. Nu utilizați telecomanda cu baterii care au avut scurgeri. Substanțele chimice conținute în baterii pot provoca arsuri sau alte pericole pentru sănătate.

3.3.c - Poziția telecomenzii

- Țineți telecomanda într-o poziție din care semnalul să poată ajunge la receptorul (29) aparatului (distanță maximă circa 8 metri - cu bateriile încărcate). Prezența obstacolelor (mobilier, perdele, pereți, etc.) între telecomandă și aparat reduce raza de acțiune a telecomenzii.

3.4 - UTILIZAREA APARATULUI


Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează.



Pentru a preveni eventuale daune ale compresorului, fiecare pornire este întârziată cu 3 minute față de ultima oprire.

3.4.a - Operațiuni preliminare



- **Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, neînclinată, la o distanță de cel puțin 30 cm. de perete sau de orice alt obiect pentru a asigura o circulație corectă a aerului. Așezați-l pe o suprafață rezistentă la apă, deoarece orice eventuală scurgere de apă ar putea deteriora mobilierul sau podeaua.**
- **Nu așezați aparatul direct pe covoare, prosoape, păături sau alte suprafețe absorbante.**
- **Introduceți ștecherul în priza de alimentare; aparatul emite un „beep” iar pe display se afișează icoana  și temperatura mediului ambiant în °C.**




Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică.


3.4.b - Pornire/oprire aparat

- a. Aparatul poate fi pornit sau oprit pentru perioade scurte apăsând B1 pe telecomandă sau SW1 de pe panoul de control (în cazul opririi prelungite a aparatului, aceasta trebuie să fie dezactivat scoțând ștecherul din priza de alimentare).
- b. LED-ul L2 aferent se aprinde pentru a semnala că aparatul este oprit.
- c. În aceste condiții apăsați din nou pe B1 pe telecomandă (sau pe SW1 pe panoul de control) pentru a reactiva funcțiile selectate anterior.
La oprirea aparatului toate timer-ele sunt restatate.


3.5 - MOD VENTILAȚIE (FAN)

- a. Folosind acest mod, aparatul nu exercită nicio acțiune asupra temperaturii sau umidității aerului din încăperea, ci doar o menține în circulație.
- b. Acest mod poate fi selectat apăsând pe B3 sau SW2 până când simbolul numai ventilator () este activat pe display-ul panoului de control în timp ce pe display-ul telecomenzii apare simbolul D6.
- c. În acest mod de funcționare, ventilatorul intern este întotdeauna pornit și este posibilă selectarea vitezei dorite a ventilatorului (auto, mică, mare) în orice moment prin apăsarea butonului corespunzător B3 sau SW6 până când LED-ul corespunzător este activat pe afișajul panoului de control, iar simbolul D7 apare pe afișajul telecomenzii.

3.6 - MOD RĂCIRE (COOL)

- a. Folosind acest mod, aparatul dehumidifică și răcește încăperea.
Acest mod poate fi selectat apăsând pe B2 sau pe SW2 până când simbolul numai răcire ( / D3) este activat atât pe telecomandă, cât și pe display-ul panoului de control.
- b. Ventilatorul intern este mereu pornit la viteză automată sau (doar din telecomandă) la viteza selectată.
- c. Set-point-ul de temperatură (Temperatura setată) poate fi reglată de la 17°C la 30°C (de la 62 F la 86 F dacă există) cu variații de 1°C prin intermediul B11 sau SW3/SW4 iar valoarea aferentă apare atât pe telecomandă, cât și pe display-ul local.
- d. După trei minute (maximum) de la activarea acestui mod de funcționare, compresorul pornește iar aparatul începe să răcească.

3.7 - MOD DEZUMIDIFICARE (DRY)

- a. Acest mod poate fi selectat apăsând pe B2 sau pe SW2 până când simbolul numai dehumidificare ( / D4) este activat atât pe telecomandă, cât și pe display-ul panoului de control.

- b. Acest mod este similar modului de răcire, cu excepția:
selectării vitezei ventilatorului care nu este activă (Temperatură setată) și este setată egală cu „Tamb” (temperatura mediului ambiant).
- c. În modul numai dezumidificare se poate comanda funcționarea aparatului doar cu furtunul de evacuare a condensului (12) conectat și fără furtunul flexibil de evacuare a aerului.

3.8 - MOD AUTO (Automat)

- a. Acest mod poate fi selectat apăsând pe B2 sau SW2 până când simbolul automat (AUTO/ D2) apare pe telecomandă.
- b. În acest mod, funcțiile RĂCIRE și VENTILATOR sunt selectate automat în funcție de temperatura mediului ambiant, care este permanent verificată astfel încât să se obțină un confort optim în încăperea climatizată.

3.9 - FUNCȚIONARE PE TIMP DE NOAPTE

- a. Acest mod poate fi selectat doar din telecomandă apăsând pe butonul B4, pe display apare simbolul D11; modul poate fi utilizat doar în combinație cu modurile răcire și automat.
- b. Când acest mod este activat, ventilatorul intern este forțat la viteza automată iar temperatura mediului ambiant setată este mărită automat cu 1°C după 1/2 oră și încă un grad °C după 1/2 oră (începând de la activarea funcției și modificarea subsecventă a temperaturii setate).
- c. După 7 ore se va seta din nou, în mod automat, temperatura inițială.
- d. Când temperatura setată este modificată din telecomandă sau când aparatul este pus în Stand-by sau când este deconectată alimentarea cu energie electrică, funcționarea de noapte este dezactivată.
- e. Pentru a dezactiva funcția apăsați din nou pe butonul B4.

3.10 -MOD TIMER

- a. Acest mod permite programarea pornirii sau opririi aparatului.
- b. Timpul de întârziere poate fi setat din telecomandă.

3.10.a - Pornire programată

Selectați modul de funcționare, temperatura dorită și viteza de ventilație cu care unitatea se va activa la pornirea programată.

- a. Apăsând pe B9, setați întârzierea dorită (de la 0,5 la 24 de ore) după care aparatul va porni (începând de la confirmarea timer-ului).
Dacă nu este apăsat niciun buton în 5 secunde, funcția de setare a timer-ului se va opri automat.
- b. După scurgerea timpului setat, aparatul pornește cu ultimele setări selectate.
- c. Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați din nou pe tasta B9 până la setarea la 0 a valorii.
- d. Când timer-ul este activ, se iluminează simbolul D14 pe telecomandă iar la modelele fără Wi-Fi se aprinde led-ul S2.

3.10.b - Oprire programată

- a. Cu aparatul în orice mod de funcționare, apăsați pe butonul B8 pentru a seta întârzierea dorită (de la 0,5 la 24 de ore) după care aparatul se va opri (începând de la confirmarea timer-ului).
Toate intervențiile ulterioare asupra butonului B8 vor mări întârzierea cu 1 oră.
- b. Dacă nu este apăsat niciun buton în 5 secunde, funcția de setare a timer-ului se va opri automat. Odată ce timpul setat a trecut, aparatul se oprește.
- c. Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați din nou pe tasta B8 până la setarea la 0 a valorii.
- d. Când timer-ul este activ, se iluminează simbolul D13 pe telecomandă iar la modelele fără Wi-Fi se aprinde led-ul S2.

3.11 -SETARE UNITATE DE MĂSURĂ A TEMPERATURII

Apăsând simultan butoanele SW3 și SW4 timp de 3 secunde se poate schimba unitatea de măsură a temperaturii indicată pe displayul aparatului din CELSIUS (°C) în FAHRENHEIT (F) și invers.

3.12 - ALTE FUNCȚII

3.12.a - Funcție FOLLOW ME

- Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.
- Această funcție nu este disponibilă în modurile Dezumidificare (DRY) și Numai Ventilație (FAN).

În această funcție telecomanda are rol de termostat.

- a. Cu aparatul în funcțiune apăsați pe butonul „FOLLOW ME” de pe telecomandă.
- b. Mutați-vă cu telecomanda într-o zonă a încăperii diferită de cea în care este poziționat aparatul (distanță maximă 7+8 metri) orientând-o către acesta și asigurându-vă că între telecomandă și aparat nu există obstacole.
- c. Setări temperatura dorită pe telecomandă; aparatul funcționează până la aducerea temperaturii în zona în care se află telecomanda la valoarea setată pe aceasta.
- d. Telecomanda trimite un semnal aparatului și dacă nu primește răspuns într-un timp maxim de 7 minute funcția se dezactivează.
- e. Pentru a opri funcția apăsați pe butonul „FOLLOW ME” pe telecomandă sau opriți aparatul.

3.12.b - Funcție Short Cut (Scurtătură)

- Această funcție poate fi activată numai cu telecomanda.
- a. Când aparatul funcționează în oricare dintre moduri, apăsați butonul „SHORT CUT” de pe telecomandă pentru a reveni la setările stabilite anterior (mod de funcționare, temperatură etc.).
 - b. Când aparatul funcționează în oricare dintre moduri, apăsați butonul „SHORT CUT” de pe telecomandă timp de aproximativ 2 secunde pentru a reseta setările active anterior (mod de funcționare, temperatură etc.).

3.12.c - Auto-Restart

- a. Dacă aparatul se oprește din cauza întreruperii energiei electrice, la reluarea alimentării acesta va reporni automat cu setările precedente.

3.12.d - Wi-Fi (numai pentru modelele furnizate)

- a. Apăsând pe SW1 timp de circa 3 secunde se activează funcția „Wifi”, pe display apare „AP” în așteptarea conexiunii cu dispozitivul.



Pentru conexiunea cu rețeaua Wi-Fi și utilizarea aplicației consultați [manualul Wi-Fi](#).

- b. Când aparatul este conectat, led-ul S2 rămâne aprins.

4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



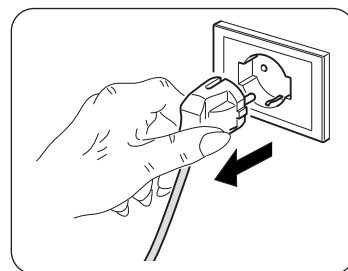
Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere și curățare, asigurați-vă întotdeauna că ați scos ștecherul aparatului din priză.



**Nu atingeți părțile metalice ale aparatului atunci când scoateți filtrul.
Risc de vătămare din cauza marginilor metalice ascuțite.**



**Nu utilizați apă pentru a curăța componentele interne ale aparatului de aer condiționat.
Expunerea la apă poate deteriora izolația, cu riscul de a provoca șocuri electrice.**



4.1 - CURĂȚARE

4.1.a - Curățarea aparatului și a telecomenzii

- a. Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța aparatul și telecomanda.
- b. Se poate folosi o cârpă umezită cu apă rece pentru a curăța aparatul dacă acesta este foarte murdar.



Nu folosiți cârpe tratate chimic sau antistatic pentru curățarea aparatului.



Nu utilizați benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari. Aceste produse pot cauza stricarea sau deformarea suprafeței de plastic.

4.1.b - Curățarea filtrului de aspirație

Pentru a asigura o filtrare eficientă a aerului din interior și o bună funcționare a aparatului dumneavoastră de aer condiționat, este esențial să curățați periodic filtrul de aer (Fig.20). Sistemul de filtrare constă într-un filtru de aer (fig. 20 ref. 23).



La fiecare 250 de ore de funcționare a motorului ventilatorului se afișează mesajul F1. Curățați filtrele și resetați contorul de ore ținând apăsat timp de 5 secunde butonul „ON/OFF” de pe panoul de control al aparatului.

- Opriiți aparatul de aer condiționat și apoi îndepărtați filtrul acestuia conform indicațiilor din figura 20.
- Filtrul trebuie să fie spălat cu un jet de apă îndreptat în direcția opusă celei de acumulare a prafului.
- În cazul în care este dificilă îndepărtarea mizeriei (ca în cazul grăsimilor sau crustelor de alt tip) filtrul trebuie să fie scufundat în prealabil într-o soluție de apă și detergent neutru.
- Înainte de a reintroduce filtrul în aparat, acesta trebuie să fie scuturat pentru a elimina apa acumulată în timpul spălării.



Dacă filtrul (23) este deteriorat, trebuie înlocuit.

- Asigurați-vă că filtrul (23) este complet uscat.
- Repoziționați în mod corect filtrul (23) în locașul corespunzător.
- Dacă este cazul, aspirați puful de pe lamele (Fig. 21).



Nu utilizați aparatul fără filtru (23).

4.1.c - Sfaturi pentru economisirea energiei

Iată câteva sfaturi simple pentru a reduce consumul:

- Păstrați mereu și constant filtrele curate (a se vedea capitolul Întreținere și curățare).
- Țineți ușile și ferestrele încăperilor care urmează să fie climatizate închise.
- Evitați ca razele solare să pătrundă liber în încăperea (recomandăm folosirea draperiilor sau rulourilor sau închiderea obloanelor).
- Nu blocați direcția fluxului de aer (când intră și iese) din aparat; acest lucru, pe lângă faptul că se obține un randament neoptimal, afectează și funcționarea corectă a acestuia și există posibilitatea unor defecțiuni ireparabile.

4.2 - ÎNTREȚINERE

Dacă intenționați să nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, efectuați următoarele operațiuni:

- Operați modul numai ventilator timp de câteva ore (circa 1+2 ore) pentru a usca interiorul aparatului.
- Opriiți aparatul de aer condiționat și deconectați sursa de alimentare.
- Curățați filtrul de aer.
- Evacuați complet apa de condens.
- Scoateți bateriile din telecomandă.

Controale înainte de repornirea aparatului de aer condiționat:

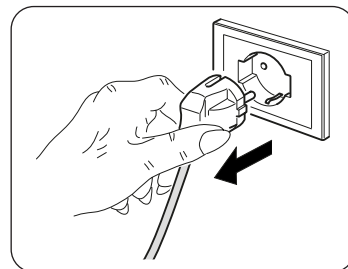
- După o perioadă lungă de lipsă de activitate a aparatului de aer condiționat, curățați filtrele.
- Controlați ca orificiul de evacuare sau admisie a aerului să nu fie blocat (mai ales după o perioadă lungă de lipsă de activitate a aparatului de aer condiționat).

4.2.a - Evacuare apă de condens

Când apa de condens din tava inferioară atinge nivelul presetat, aparatul emite un beep.

În acest caz:

- Scoateți ștecherul din priză.
- Mutați cu grijă aparatul într-o poziție adecvată pentru a evacua apa.
- Îndepărtați dopul de evacuare (24) (Fig.22).



Asigurați-vă că ați înșurubat în mod corect dopul de evacuare (24) pentru a evita pierderi de apă.

- Evacuați toată apa.
- Așezați la loc dopul de evacuare (24) (Fig.23).
- Introduceți ștecherul în priză.



Dacă eroarea se repetă, contactați un Centru de Asistență.

4.2.b - Coduri di eroare

În timpul funcționării aparatului este posibil să apară anomalii care să oprească funcționarea acestuia. În asemenea cazuri, pe panoul de control se afișează coduri de eroare.

- P1 Tava inferioară plină.

- Fi Curățare filtru.

- E1 • E2 • E3 • E4

În aceste cazuri:

- deconectați electric aparatul
- așteptați câteva minute
- introduceți ștecherul în priza de curent
- reporniți aparatul.



Dacă problema persista și codul de eroare nu dispare, deconectați electric aparatul și adresați-vă unui Centru de Asistență.

5 - DATE TEHNICE

Pentru datele tehnice, consultați plăcuța date de pe produs (Fig.2).

• Dimensiuni (L x Î x A)	350 x 887 x 326 mm	
• Greutate (fără ambalaj)	Mărimea 8	Mărimea 9-10
• Temperaturi de exploatare maxime în răcire	21.6 Kg	23.5 Kg
• Temperaturi de exploatare minime în răcire	35°C	
• Temperature di esercizio minime in raffreddamento	16°C	

6 - SCHEMA ELECTRICĂ

Schema electrică pentru mărimea 8 este redată în imaginea 24.

Schema electrică pentru mărimea 9-10 este redată în imaginea 25.

7 - INCONVENIENTE ȘI SOLUȚII POSIBILE

DEFECȚIUNE	CAUZĂ	CE TREBUIE SĂ FACEȚI?
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul nu funcționează. 	<ul style="list-style-type: none"> Nu este curent. Ștecherul este scos din priză. Timer-ul este activat 	<ul style="list-style-type: none"> Așteptați. Băgați ștecherul în priză. Dezactivați timer-ul
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul funcționează doar pentru scurt timp. 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura setată este prea apropiată de cea a mediului ambiant. Admisia aerului exterior este blocată. 	<ul style="list-style-type: none"> Reduceți temperatura setată. Eliminați obstacolele. Sunați la Centrul de asistență.
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul funcționează însă nu răcește camera. 	<ul style="list-style-type: none"> Fereastră deschisă. În încăpere este activă o sursă de căldură (arzător, lămpi etc.) sau sunt multe persoane. Temperatura setată este prea ridicată. Aparatul are o putere neadecvată la condițiile sau la dimensiunile mediului ambiant. 	<ul style="list-style-type: none"> Închideți fereastra Eliminați sursa de căldură. Reduceți temperatura setată.
<ul style="list-style-type: none"> În timpul mutării aparatului iese apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Aparatul este înclinat sau culcat. 	<ul style="list-style-type: none"> Înainte de mutări, goliți apa conținută în aparat scoțând dopul (fig. 2 referință nr. 4).
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul se oprește, nici comenzile de pe telecomandă, nici cele de pe panoul de control nu răspund iar pe display-ul panoului de control apare semnalul de alarmă „E1” iluminat intermitent. 		<ul style="list-style-type: none"> Scoateți ștecherul din priză Sunați la Centrul de asistență
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul se oprește, nici comenzile de pe telecomandă, nici cele de pe panoul de control nu răspund iar pe display-ul panoului de control apare semnalul de alarmă „E2” iluminat intermitent. 		<ul style="list-style-type: none"> Scoateți ștecherul din priză Sunați la Centrul de asistență
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul se oprește, nici comenzile de pe telecomandă, nici cele de pe panoul de control nu răspund iar pe display-ul panoului de control apare semnalul de alarmă „E4” iluminat intermitent. 		<ul style="list-style-type: none"> Scoateți ștecherul din priză Sunați la Centrul de asistență
<ul style="list-style-type: none"> Aparatul se oprește, nici comenzile de pe telecomandă, nici cele de pe panoul de control nu răspund iar pe display-ul panoului de control apare semnalul de alarmă „P1” iluminat intermitent. 	<ul style="list-style-type: none"> Acumulare excesivă de apă în interiorul aparatului 	<ul style="list-style-type: none"> Scoateți ștecherul din priză Evacuați apa conținută în aparat scoțând dopul (fig. 2 referință nr. 4). Dacă această alarmă este prea frecventă, sunați la Centrul de asistență.
<ul style="list-style-type: none"> În modul răcire, de noapte sau automat nu se poate selecta viteza minimă. 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura mediului ambiant este prea scăzută 	<ul style="list-style-type: none"> Comportamentul aparatului de aer condiționat este normal

Nu încercați să reparați singuri echipamentul.

Dacă problema nu se rezolvă, contactați dealerul local sau cel mai apropiat centru de asistență. Furnizați informații detaliate despre defecțiune și modelul aparatului.



ELIMINARE

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuiți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.